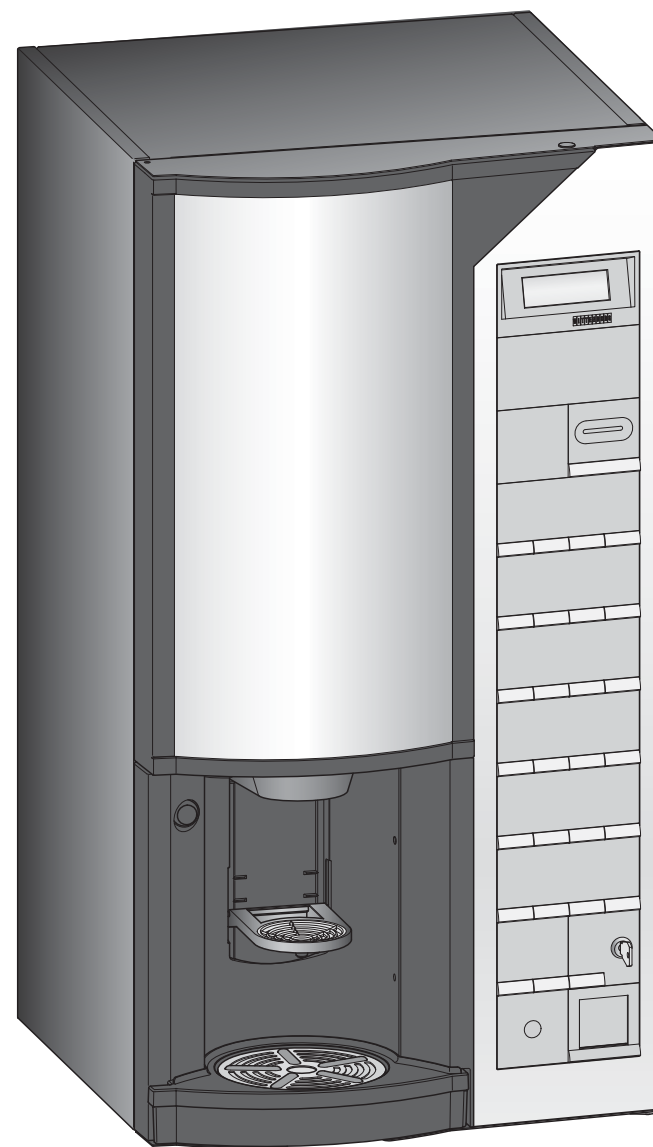


WITTENBORG

BETJENINGSVEJLEDNING

FB 7100



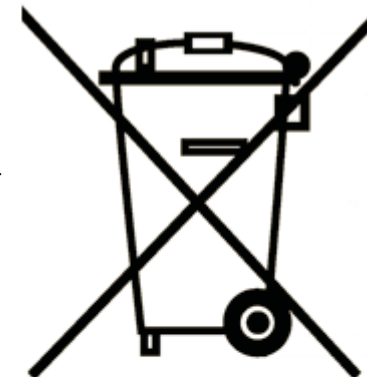
75522200

10.2010

Dette symbol betyder, at apparatet ikke må behandles som almindeligt affald. Apparatet skal fjernes i henhold til europadirektivet 2002/96/EU (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) og den deraf følgende nationale lovgivning, for således at forebygge de negative følgevirkninger på miljø og mennesker.

For korrekt bortskaffelse af apparatet bedes De henvende Dem til forhandleren eller til vores kundeservice.

Al emballage skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.



Copyright © Alle rettigheder forbeholdes. Denne manual eller dele heraf må hverken oversættes, kopieres eller reproducere på nogen måde uden forudgående skriftlig tilladelse fra Wittenborg ApS.

Wittenborg ApS afgiver ingen erklæringer eller garantier med hensyn til indholdet af denne manual og fralægger sig udtrykkeligt ethvert ansvar for stiltiende indeholdte garantier. Wittenborg ApS forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i denne manual. Dette dokument er en oversættelse af det originale dokument (= EN-overensstemmelse).

Udgivet af Wittenborg ApS, a company of N&W GLOBAL VENDING GROUP
Sebladsgade 1-3, DK-5000 Odense C.

Del nr.: 75503200
Udgivet i 2010, uge 42.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning	1	Montering af rengjorte dele	34
Sikkerhedsinstruktioner	2	Skylning af automaten	35
Tekniske data	4	Afsluttende kontrol	36
 Produktpræsentation		 Grundig rengøring	
Automatens komponenter	6	Hygiejnekit	37
- Forside	6	Åbne døren og slukke for automaten.....	37
- Betjeningspanel	6	Fjerne grumsspanden	37
- Automatens kabinet.....	7	Fyldning af instantingrediensbeholderne	38
 Betjening		Demontering og fyldning af friskbrygbeholderen	39
Kandepanel (multibryg)	8	Slukke for automaten	40
Rabatlås	9	Fjerne fordelerblokken	40
Navigationstaster	10	Rengøring af kaffepiskeren.....	40
- Indstillingsknapper.....	12	Rengøring af friskbrygdelene.....	41
Oversigt over menu-funktioner	13	Rengøring af kopholderen	44
Genvejstaster	21	Rengøring af drypbakken	44
Ekstra valgmuligheder	24	Rengøring af ingrediensspildbakken	45
- Multikøb	24	Rengøring af instantudleveringssystemets dele	45
- Singlekøb	24	Rengøring af pulverfælden	46
 Rengøring og vedligeholdelse		Indvendig og udvendig rengøring	46
Generelle anvisninger.....	25	Montering af rengjorte dele	47
- Oversigt over let rengøring.....	26	Skylning og afsluttende kontrol	47
- Oversigt over grundig og lejlighedsvis rengøring	27	 Lejlighedsvis rengøring	
 Let rengøring		Rengøring af instantingrediensbeholderne	48
Åbne døren og slukke for automaten	29	Rengøring af friskbrygbeholderen	50
Udtagning af grumsspanden	29	Udskiftning af rullen med filterpapir	52
Fyldning af instantingrediensbeholderne	30	Rensning af bryggeren	53
Fyldning af friskbryg ingrediensbeholderen.....	31	 Ekstra rutiner	
Rengøring af kopholderen	32	Læsning og nulstilling af tællere	54
Udløsning af drypbakken.....	33	Tømning af pengekasen	65
Rengøring af drypbakken	33	Manuel tilførsel af vekslepenge	66
Indvendig og udvendig rengøring	34	Ændring af priser	67
		Indstilling af frikøb og nøglerabat.....	68
		Tidsrabat.....	69

Indholdsfortegnelse

Indstilling af tidsrabat	71
Energispareperioder.....	72
Indstilling af energispareperioder	74

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Displaymeddelelser	75
Afhjælpning	76

INDLEDNING

Der kan programmeres forskellige funktioner alt efter kundens individuelle behov. Denne programmering foretages af en servicetekniker.

Denne automat udleverer:

- varme friskbrygdrikke
- varme instantdrikke
- varmt vand

eller

- varme friskbrygdrikke
- varme/kolde instantdrikke
- varmt vand

Brug udelukkende friskmalet kaffe, te eller instantprodukter, der er beregnet til automatbrug.

Automaten kan leveres med valgknapper. Al kommunikation med automaten herunder valg af drikke, skyllefunktioner, udlæsning af data og indstillinger, foretages ved hjælp af forvalgsknapperne.

Alle dele, der skal rengøres, er enten lyseblå (let rengøring) eller mørkeblå (grundig rengøring). Alle de dele, der skal aktiveres, er grønne.

Hvis automaten anvendes til andre formål, end den er bestemt for, bortfalder producentens ansvar.

Denne betjeningsvejledning gælder for flere varianter af denne automat. Den kan derfor indeholde anvisninger om betjening af funktioner, som ikke findes på Deres automat.

Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Den skal derfor altid følge med, hvis maskinen flyttes eller skifter ejer.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følsomhed eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Sikkerhedsinstruktioner

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før maskinen installeres og tages i brug, skal Betjeningsvejledningen læses grundigt igennem. Her gives vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse.
- Betjeningsvejledningen omhandler påfyldning og almindelig rengøring, hvor man kun har brug for dørnøglen og intet andet værktøj.
- Automaten må ikke udsættes for frost, hverken under opbevaring, transport eller mens den er i brug.
 - Hvis der er risiko for frost på det sted, hvor automaten opstilles, må strømfor- syningen til automaten ikke afbrydes.
 - Hvis der er risiko for at automaten har fået frostska- der, skal vandtanken, slan- ger og ventiler kontrolleres og om nød- vendigt udskiftes af en servicetekniker inden automaten atter tilsluttes, og der skal desuden foretages en funktions- test.
- Automaten må ikke opstilles udendørs.
- Installation og reparation af automaten må kun foretages af specielt uddannet personale, som er undervist i og fortrolig med korrekt anvendelse af automaten i overensstemmelse med gældende

standarder, samt med automatens elektriske sikkerhedsforanstaltninger og hygiejneforhold.

- Sikkerhedsanordninger må hverken kortsluttes eller sættes ud af funktion.
- Automaten skal tilsluttes til drikkevands- og strømforsyningen i henhold til stedlige regulativer.
- Automaten skal stå i vater.
- Automaten skal tilsluttes en strømkreds med sikring. Det anbefales at der anvendes fejlstrømsrelæ. Automaten skal tilslut- tes en stikkontakt med jordforbindelse. Stedlige regulativer skal overholdes.

- Efter opstilling af automaten, skal el- stikket være tilgængeligt.



Rør aldrig ved el-stikket med våde hænder, og sæt aldrig el-stikket i en stikkontakt hvis en af delene er våd.



Automaten udleverer meget varme drikke! For at undgå risiko for skold- ning skal hænder (og/eller andre le- gemsdele) holdes væk fra udleveringsområder mens automa- ten fremstiller og udleverer drikke.

- Hvis automatens strømforsyningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af en servicetekniker.

- Der må ikke fyldes flere bægre efter hinanden ved at trykke på kande knappen. Der er risiko for tilskadekomst.
- Kun autoriseret og kvalificeret personale må rengøre, fylde og indstille automaten.
- Automaten må ikke rengøres med vandstråler og den må ikke opstilles på steder, hvor der foretages spuling i nærheden (f.eks. ved rengøring).
- Brug kun originale reservedele.
- Stedlige regulativer skal overholdes!
- Af hygiejniske og funktionsmæssige grunde skal automaten rengøres med faste intervaller.



Vær opmærksom på skarpe kanter når automaten rengøres. Der er risiko for tilskadekomst.

- Brug kun rengøringsmidler, der er godkendt af fødevarerindustrien til rengøring af automaten.
- Rengør automaten indvendigt og udvendigt med en fugtig klud; den må ikke spules.
- Sørg for at samtlige dele er monteret korrekt efter rengøringen.
- Hver maskine har et serienummer, som sidder på mærkepladen på bagsiden af maskinen. Producenten godkender kun denne mærkeplade som identifikationsplade. Maskinens tekniske data fremgår af mærkepladen.



Hvis den gule specielle nøgle isættes dørkontakten, vil spændingen genetableres på maskinen.

Døren kan kun lukkes, når nøglen er fjernet fra dørkontakten.

Når der tændes for automaten, skal man tage sig i agt for bevægelige dele og elektriske komponenter!



Dørkontakt:

En særlig kontakt sikrer at der ikke er adgang til strømførende eller bevægelige dele, når døren åbnes.

Enhver betjening af automaten som kræver udførelse med spænding og åben dør, må **kun** udføres af kvalificeret personale som er informeret om de specifikke risici i denne forbindelse.

Kun kvalificeret personale må sætte strøm til automaten ved isætning af den specielle gule nøgle i dørkontakten.

Afbryd altid automaten før vedligeholdelse eller reparation af strømførende eller bevægelige dele.

TEKNISKE DATA

Automatens tekniske data fremgår af mærkepladen.

Automaten er kun egnet til brug indendørs.

Automatens dimensioner

Højde: min. 850 mm (uden skruefødder), max. 875 mm (med skruefødder)
 Bredde: 450 mm
 Dybde: 378 mm (kabinet), 475 mm (kabinet + dør)

Vægt

Ca. 70 kg (uden ingredienser)

EI-tilslutning

Strømforsyning: 230V + 10%/-15%, 50 Hz
 Faser: 1 fase + nul + jord (IEC-standard)
 Brun = fase
 Blå = fase
 Gul/grøn = jord



Automaten skal forsynes med jordforbindelse! Det anbefales desuden at der installeres fejlstrømsafbryder.

Effektforbrug: 2000 - 2200W
 EI-kabel: ca. 1,8-3,5 m (varierer, afhængigt af lokale krav).
 Sikring: Transformator, primær: 2A
 Transformator, sekundær (på VMC): 8A

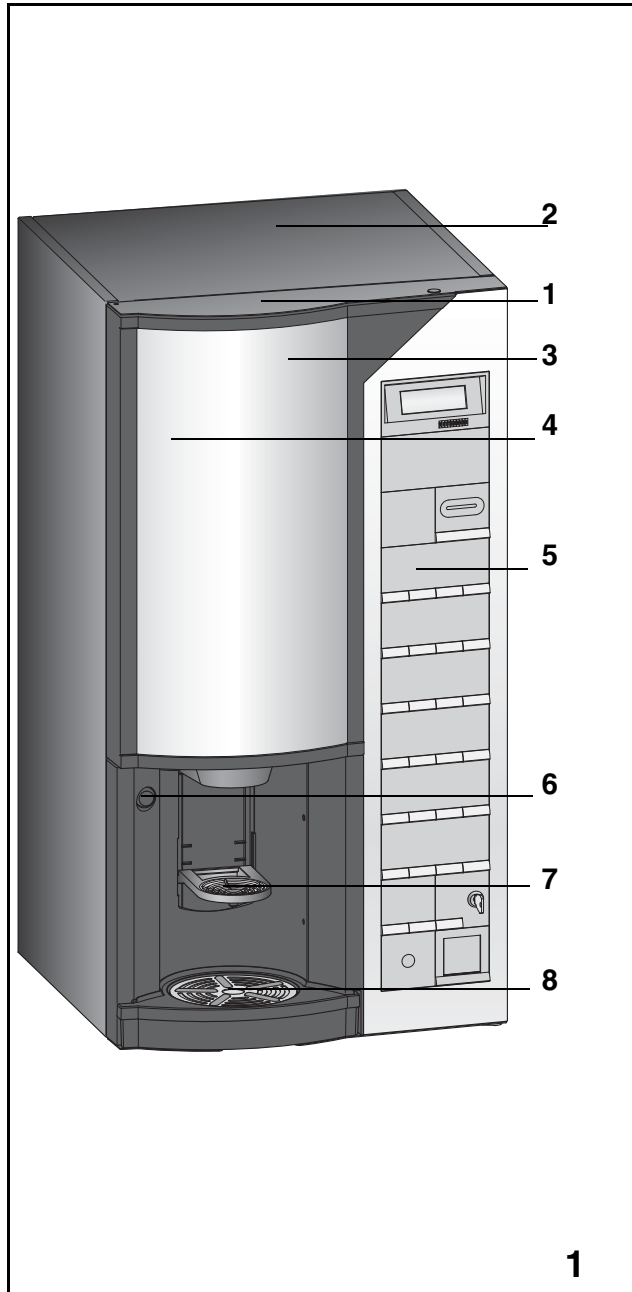
Vandtilslutning

Tilslutning: Automaten skal være tilsluttet vandsforsyningen (drikkevand) i henhold til de gældende regler og bestemmelser på stedet for installation af udstyret.

Min. vandtryk Uden køleanlæg: 0,8 bar (0,08 MPa) med køleanlæg: 1,5 bar (0,15 MPa)
 Max. statisk tryk: Uden køleanlæg: 10 bar (1.0 MPa) med køleanlæg: 8 bar (0,8 MPa).

Slangetilslutning: Tilslut vandsforsyningen til indgangsventilens 3/4" (udv. gevind) indgangsstuds med en slange som kan tåle trykket i vandsforsyningsnettet og som er egnet til fødevarer (indre diameter skal være min. 6 mm).
 Det anbefales af tilslutte en vandhane på vandsforsyningen uden for maskinen, på et let tilgængeligt sted.

		Lad vandet løbe, indtil det er helt klart og uden spor af snavs.
Vandtankens kapacitet		3,2 l
Kapacitet	Grumsspand:	ca. 6,7 l
	Drypbakke:	Ca. 0,4 l
	Standard friskbryg ingrediensbeholder:	ca. 5,5 l (2 kg)
	Standard instant ingrediensbeholder:	ca. 2,6 l
Yderligere krav	Omgivelsestemperatur.	Min. 4°C - max. 36°C (-2/+0) ved 80% relativ luftfugtighed
	Støjemission:	Det A-vægtede lydtryksniveau ligger under 70 dB.
	Ret til ændringer forbeholdes.	



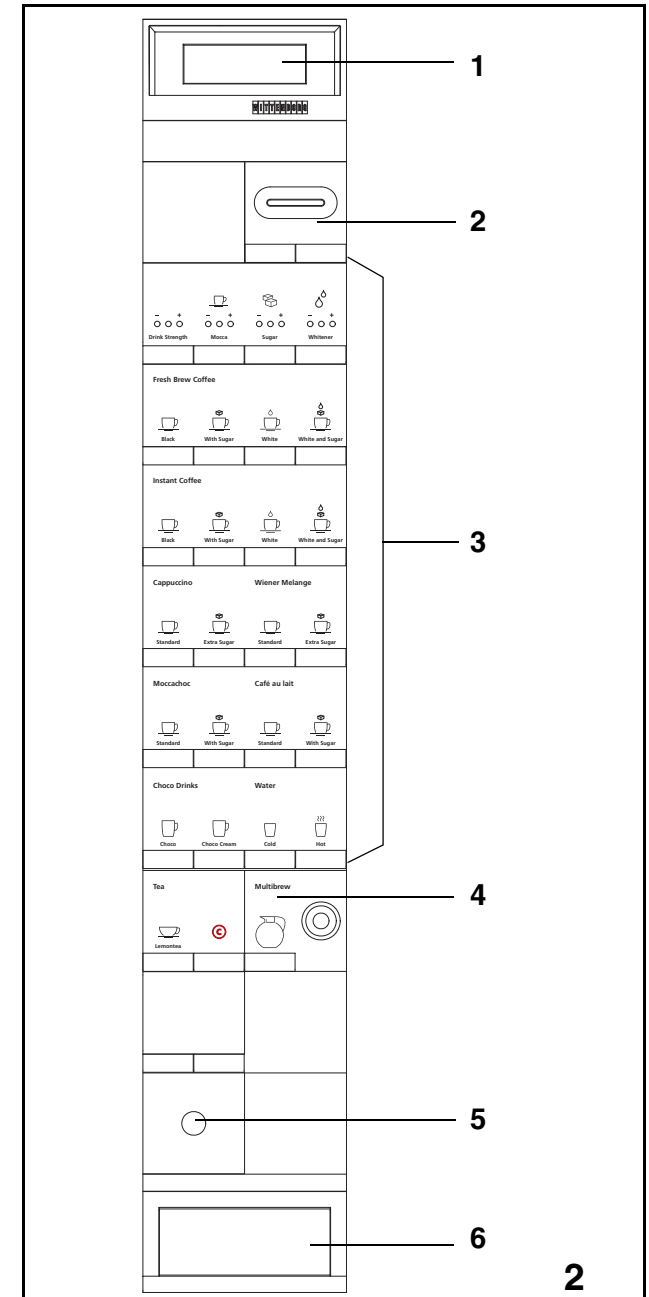
Automatens komponenter

Forside (fig. 1.):

- 1 Dør
- 2 Kabinet
- 3 Reklamepanel
- 4 Friskbryg ingrediensbeholder
- 5 Betjeningspanel
- 6 Dørlås
- 7 Kopholder
- 8 Kandeplatform

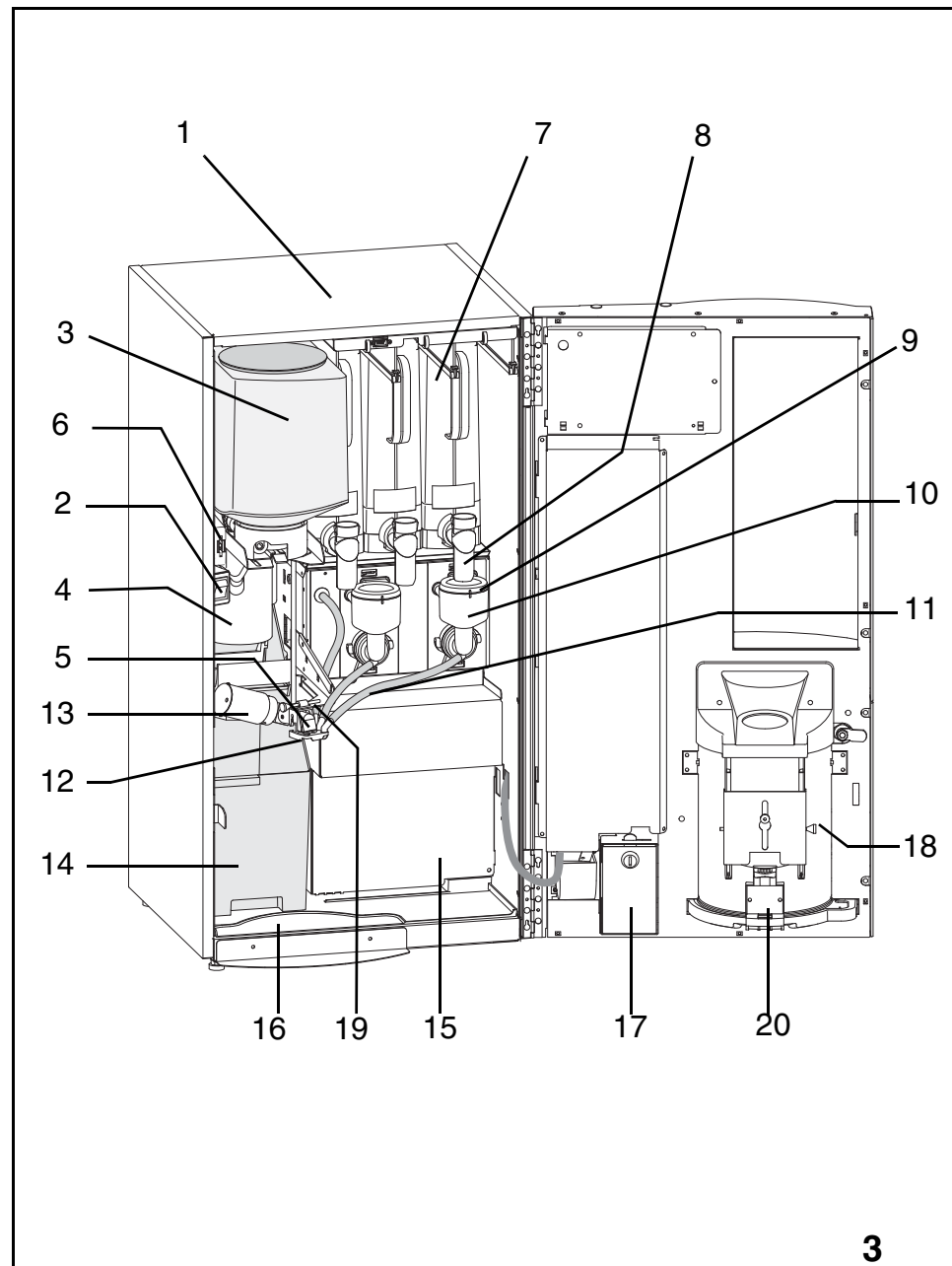
Betjeningspanel (fig.2):

- 1 Display
- 2 Betalingspanel
- 3 Valgpanel
- 4 Kandepanel/Rabatlå
- 5 Optisk interface
- 6 Møntreturskål



Automatens kabinet (fig. 3):

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Kabinet | 16 Bundbakke |
| 2 Hovedkontakt | 17 Pengekasse |
| 3 Kaffebeholder | 18 Holdepind for kaffeholder |
| 4 Brygger | 19 Holdepind for fordelerhoved |
| 5 Bryggerens udløbstud | 20 Drypbakke |
| 6 Dørkontakt | |
| 7 Instant ingrediensbeholdere | |
| 8 Udløbstude | |
| 9 Låg til blandetragt | |
| 10 Blandetragt med piskerhus | |
| 11 Udleveringsslanger | |
| 12 Fordelerhoved | |
| 13 Kaffepisker | |
| 14 Grumsspand | |
| 15 Afdækning for vandtank | |



Betjening

Kandepanel (multibryg)

Brygning i kande: (fig. 4)

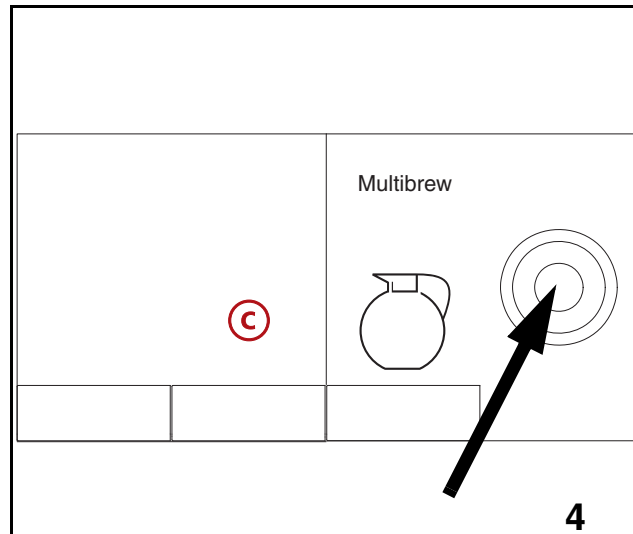
- Sæt nøglen i multibryglåsen og drej nøglen med uret.

Et fordefineret antal, f.eks. '4' vises i displayet.

- Sæt en kande på kopholderen.
- Tryk på kande knappen en eller flere gange, alt efter det ønskede antal portioner.

Når der trykkes på knappen, øges værdien i displayet med et trin op til den maksimale værdi (15 eller derunder, indstilles af en servicetekniker).

Når tælleren når den maksimale værdi, starter den atter fra det fordefinerede antal, når kande knappen aktiveres igen.



- Hvis automaten ikke er indstillet til frikøb, isættes et kort med tilstrækkeligt kreditbeløb, eller indkastes et møntbeløb svarende til værdien af det valgte antal drikke, eller en højere værdi.

- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.

Displayet tæller et trin tilbage for hver portion, der udleveres.

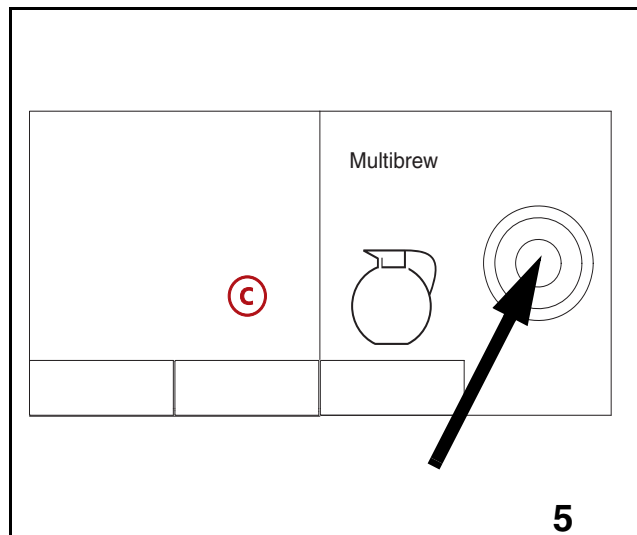
- Fjern kanden, når drikkene er blevet udleveret.

- Drej nøglen mod uret og fjern nøglen for at afslutte kande brygningsprocessen.



En igangværende kande brygningsproces kan standses omgående ved at trykke på fortrydeknappen ©.

Kandesensoren er ikke altid i stand til at registrere kander af gennemsigtigt materiale, f.eks. glas.



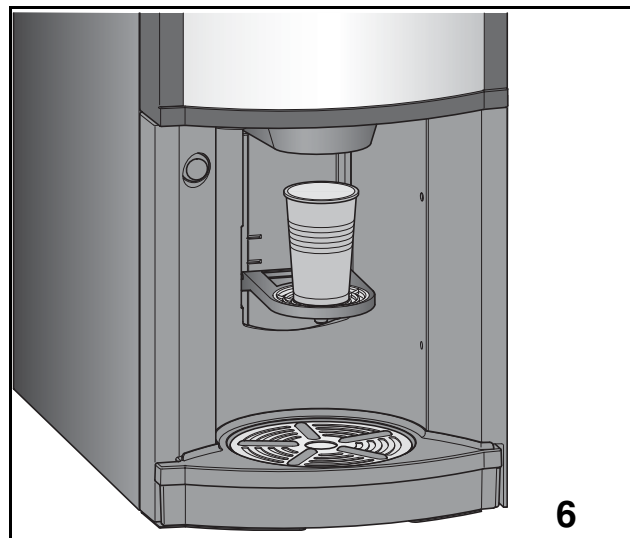
Rabatlås

Brug af rabatlåsen: (fig. 5)

Når rabatlåsen er aktiveret, kan der udleveres drikke med en forud indstillet rabat. Rabatlåsen kan anvendes både ved udlevering af enkelt-drikke og kander.

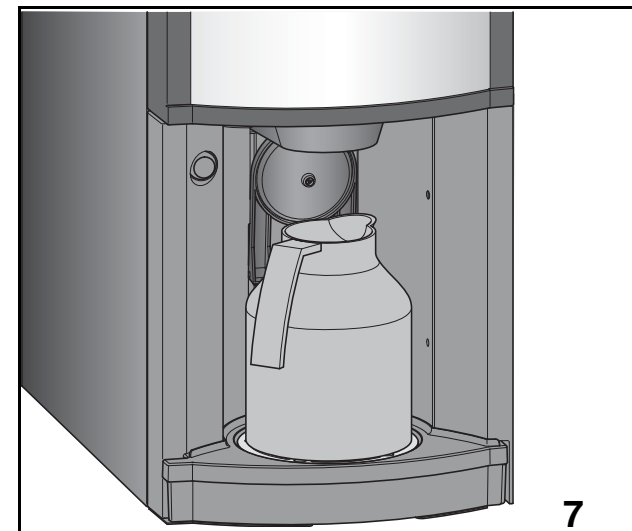
Hvis en eller flere drikke skal udleveres med rabat:

- Sæt nøglen i rabatlåsen og drej den med uret.



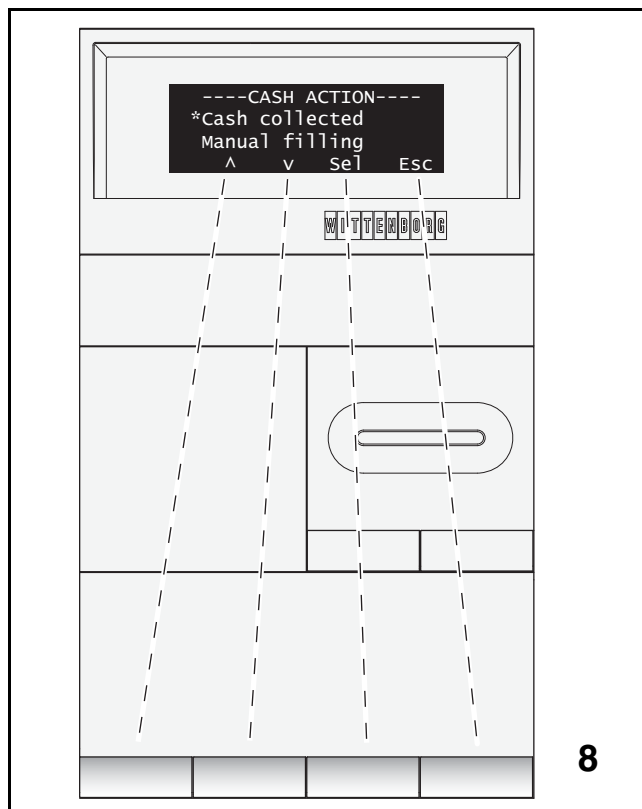
Drik udleveret i en kop: (fig. 6)

- Stil en kop på kopholderen.
- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.
- Fjern koppen efter udlevering.
- Afslut udlevering med rabat ved at dreje nøglen og fjerne den.



Drik udleveret i en kande: (fig. 7)

- Stil en kande på kopplatformen og tryk på kande-knappen, indtil displayet viser det ønskede antal udleveringer.
- Tryk på valgknappen for den ønskede drik.
- Fjern kanden efter udlevering.
- Afslut udlevering med rabat ved at dreje nøglen og fjerne den.



8

Navigationstaster

De fire forvalgsknapper anvendes som navigationstaster til udlæsning af salgsdata, indstillinger, f.eks. priser, og aktivering af servicefunktioner (fig. 8).

(Se også diagrammet: "Oversigt over menu-funktioner" på side 13).

Sådan anvendes navigationstasterne

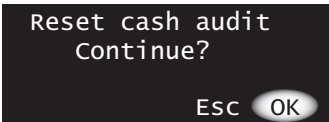
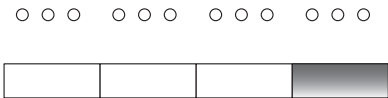
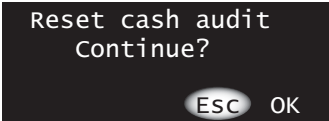
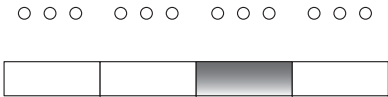
Denne tabel beskriver hvorledes de fire forvalgsknapper anvendes som navigationstaster.

Display	Forvalgsknap	Funktion
---CASH ACTION--- *Cash collected Manual filling ^ v Sel Esc W I T T E R B O R G		Tryk på Op-knap Man bevæger sig op i foregående funktion, et skridt ad gangen.
---SALES AUDIT--- *Total number Total turnover ^ v Sel Esc o o o o o o o o		Tryk på Ned-knap Man bevæger sig ned i næste funktion, et skridt ad gangen.
---SALES AUDIT--- *Total number Total turnover ^ v Sel Esc o o o o o o o o		Tryk på Sel-knap - Man bevæger sig et skridt til højre i funktionen, eller - Man aktiverer en funktion, f.eks. skylning.
---SALES AUDIT--- *Total number Total turnover ^ v Sel Esc o o o o o o o o		Tryk på Esc-knap - Man bevæger sig et skridt til venstre i funktionen, eller - springer til toppen af en række, f.eks. fra [Turnover per drink] eller [Total turnover].



Knappernes funktioner kan variere. F.eks. Sel knappen kan skifte til OK knap for at bekræfte en handling. De umiddelbare funktioner kan aflæses på den nederste linje af displayet.

Alternative funktioner på navigationstasterne:

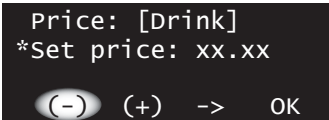
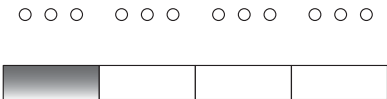
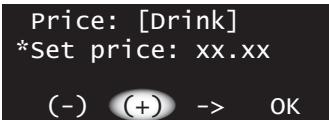
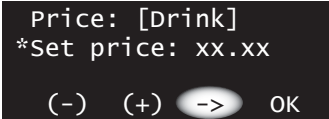
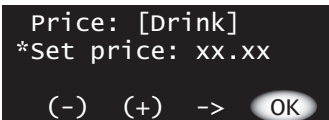
Display	Forvalgsknap	Funktion
		Tryk på OK-knap Bekræfter aktivering af en handling, f.eks. nulstilling af tællere.
		Tryk på Esc-knap Forlader en funktion uden at aktivere funktionen, f.eks. for at undgå nulstilling af tællere.

Betjening

Indstillingsknapper

I funktioner hvor der foretages indstillinger, f.eks. prisindstillinger, kan de fire forvalgs-knappers funktion skifte tilsvarende.

Denne tabel beskriver hvorledes de fire forvalgsknapper anvendes til indtastning eller til ændring af tal.

Display	Forvalgsknap	Funktion
		Tryk på Minus-knap Reducerer den numeriske værdi med en enhed ad gangen.
		Tryk på Plus-knap Forøger den numeriske værdi med en enhed ad gangen.
		Tryk på Næste-knap Fortsætter til næste ciffer, f.eks. i prisindstillingsfunktioner.
		Tryk på Gem-knap Gemmer ændringer til indstillinger i systemet.

Oversigt over menu-funktioner

Dette diagram viser en totaloversigt over funktionerne i Operator- og teknikermenueen (vers. 7.4)

De fire forvalgsknapper giver adgang til alle funktionerne.

Forvalgsknapperne anvendes til navigering mellem menuerne.

Operator **og/eller** teknikermenuerne er beskyttet at password for at forhindre utilsigtet og uautoriseret adgang.

Afhængig af kundeønske, ligger adgang med password,
 - enten når man går ind i operator menuerne,
 - eller når man går ind i teknikermenuerne.

(Se forklaringerne på de foregående sider.)

Operator menu - version 7.4

Test			
	Complete selections		
Operator			
	Filling/Clean		
		Rinse	
			Rinse Total Machine
			Rinse With Stop FB1
			Rinse Water
	Counters		
		Sales Audit	
			Total number, nres
			Total turnover,nres
			Total number, res
			Total turnover,res
			No. per drink, nres
			No. per drink, res
			Turn. p. drink,nres
			Turn. p. drink,res
			MB per drink, nres
			MB per drink, res
			No. per group, nres
			No. per group, res
			Turn. p. group,nres
			Turn. p. group,res
			Card audit
			No. per drink, nres
			No. per drink, res
			Turn. p. drink,nres
			Turn. p. drink,res

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Cash Audit	
	Money to tubes
	Money to cash box
	Number of tokens
	Collected money
	Manually filled
	Manually delivered
	Value overpay
	Dispensed change
Cashless Audit	
	Revalued amount
Free vend audit	
	Total no. ,nres
	Total no. ,res
	No. per drink, nres
	No. per drink, res
	No. per group, nres
	No. per group, res
MB. discount audit	
	MB. number, nres
	MB. turnover, nres
	MB. number, res
	MB. turnover, res
Discount key audit	
	D.Key number ,nres
	D.Key turnov. ,nres
	D.Key number ,res
	D.Key turnov. ,res
Time Discount audit	
	T.Disc number ,nres
	T.Disc turnov.,nres
	T.Disc number ,res
	T.Disc turnov.,res

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

	Step prices audit	SP. turnover ,nres
		SP. turnover ,res
Test Audit	Test no. ,nres	
	Test no. ,res	
	No. per group, nres	
	No. per group, res	
Reset Counters	Reset sales audit	
	Reset cash audit	
	Reset Test audit	
Printing	Not Resetable	
	Resetable	
Cash action	Cash collected	
	Dispense coins	
	Manual filling	
	Reset tube contents	
Basic operations	Change prices	Global price
		Price per drink
		Step prices
	Change quantities	
	Drink On/Off	
	Change group	

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Service information

Event log book
Reset log book
Program versions
Show menufile ver.

Machine settings

Set Freevend,global
Set Beep mode
Clock on display
Temp. on display
Set date and time
Key discount
Time discount

Set Time discount
Set Day(s)
Set Time

Machine Info

Machine Code
Operator Code
Show Install. Date
Set Install. Date

Energy saving

Save Energy On/Off
Set Day(s)
Set Time
Set Temperature
Set Doorlight

Set counters on/off

Selfcheck setting

Gr. counters on/off

100% discount mode

Use EVA-DTS events

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Technician menu - version 7.4

Technician			
	Adjust system		
		Calibration	
			Ingredient
			Valve
			Cold water
		Temperatures	
		Lower cup sensor	
		Cup sensor status	
		Brewer park pos.	
		Pot Sensor On/Off	
		Cold water valve	
		Undosed water	
		Softener counter	
		Ex.WaterCirculation	
		Set Rinse Timeout	
		Global dr. scaling	
	Reset relationship		
	Change Comm. route		
		Closed door	
			Serial XModem
			Serial EDDCMP
			IR XModem
			IR EDDCMP
			Back to terminal

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

	Opened door	
		Terminal Mode
		Configurator Mode
	Set baud rate	
Payment settings		
	Single/Multi vend	
	Set payment type	
	Set max credit	
	Set max change	
	Obligation to buy	
	Coin inhibit	
	Low change inhibit	
	Audit unit Ext/Int	
	Exact change eq.	
	Exact change offset	
	Keyboard inhibit	
	Price mode	
	Price to index	
	Zero vend mode	
	Zero vend index	
	Revalue	
	Immediate change	
	Currency code(auto)	
	Currency code(man)	
	Coin validator	
	Decimal point pos.	
	Freevend count.mode	
	Delayed Paymentmode	
	Set Cash Sale	
	Sess. Complete Mode	
	Autom Cashaudit Res	
	Pricelist Start Nr.	

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Multibrew settings	Preset value
	Min value
	Max value
	Means of action
	MB Discount
Change config files	Set language file
	Set recipe file
	Set menu file
Diagnostics/Test	Overall functions
	Wittlink test
	Full dispense test
	Test vend
	Cup handling
	Sensor test
	User interface
	Button/Key test
	Display test
	Pre. sel. led test
	Door light toggle
	Test Init.text
	Coin return motor

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat

Water/power/heat	Water sensors
	Pump on/off
	Heater on/off
	Fan on/off
	Test whipper no. X
	Test all whippers
	Test valve no. X
	Test all IN valves
	Test IN motor no.X
	Test all IN motors
Freshbrewer 1	Test FB1 positions
	Move piston up
	Move piston down
	Test in motor 1
Change password	
GSM settings	
GSM settings	GSM On/Off
	PIN Code
	Pre-Alarms
	Set GSM Thresholds
	Reset Pre-Al. cnt
	Bank ID's
Reset GSM relations	
DaylightSaving	
UP KEY Utility	
UP KEY Utility	Setup files
	Statistics files

Genvejstaster

Nogle funktioner kan vælges ved hjælp af genvejstaster.

Ved hjælp af en genvejstaste kan man ved en enkelt taste vælge ofte benyttede funktioner, som ellers ville kræve adskillige trin igennem operatormenuen at nå frem til.

Genvejstasterne giver adgang til følgende funktioner:

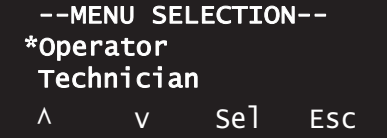
- Skyllefunktionen, se *“Skylning af automaten” side 35*.
- Testfunktionen, se *“Afsluttende kontrol” side 36¹⁾*.
- Tællerfunktionen, se *“Læsning og nulstilling af tællere” side 54*.
- Menuerne, se *“Oversigt over menu-funktioner” side 13*.

Anvendelse af genvejstasterne

Trin	Handling	Display										
1	• Åbn og luk døren. • Vent og se på displayet											
2	• Hvis displayet viser følgende menu for genvejstaster, så gå til trin 3.	-----SHORTCUTS----- *(1)=Rinse 3=Counter (2)=Return 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
	• Hvis displayet viser følgende menu for genvejstaster, så gå til trin 4.	-----SHORTCUTS----- *(1)=Rinse 3=Counter (2)=Test 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
3	<table><tr><th>Hvis du ønsker at ..</th><th>så gå til</th></tr><tr><td>udføre en skyllefunktion</td><td>trin 5</td></tr><tr><td>læse tællerne</td><td>trin 8</td></tr><tr><td>Fortsætte til menuerne</td><td>trin 9</td></tr><tr><td>vende tilbage til salgsmode</td><td>trin 6</td></tr></table>		Hvis du ønsker at ..	så gå til	udføre en skyllefunktion	trin 5	læse tællerne	trin 8	Fortsætte til menuerne	trin 9	vende tilbage til salgsmode	trin 6
Hvis du ønsker at ..	så gå til											
udføre en skyllefunktion	trin 5											
læse tællerne	trin 8											
Fortsætte til menuerne	trin 9											
vende tilbage til salgsmode	trin 6											
4	<table><tr><th>Hvis du ønsker at ..</th><th>så gå til</th></tr><tr><td>udføre en skyllefunktion</td><td>trin 5</td></tr><tr><td>udføre et testkøb</td><td>trin 7</td></tr><tr><td>læse tællerne</td><td>trin 8</td></tr><tr><td>fortsætte til menuerne</td><td>trin 9</td></tr></table>		Hvis du ønsker at ..	så gå til	udføre en skyllefunktion	trin 5	udføre et testkøb	trin 7	læse tællerne	trin 8	fortsætte til menuerne	trin 9
Hvis du ønsker at ..	så gå til											
udføre en skyllefunktion	trin 5											
udføre et testkøb	trin 7											
læse tællerne	trin 8											
fortsætte til menuerne	trin 9											

1. Denne genvej findes ikke på alle automater.

Trin	Handling	Display
5	Tryk på 1  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen skyllefunktioner. Fra denne menu kan der vælges en af de skyllefunktioner, der er til rådighed.	<pre> -----RINSE----- *Rinse total machine Rinse with Stop FB1 ^ v Sel Esc </pre>
6	Tryk på 2  når døren er lukket, vender automaten tilbage til salgsmode.	<pre> -----SHORTCUTS----- *(1)=Rinse 3=Counter (2)=Return 4=Menu (1) (2) (3) (4) </pre>
7	Tryk på 2  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen test. Fra denne menu kan der vælges en af de testfunktioner, der er til rådighed.	<pre> -----TEST----- *Complete selections ^ v Sel Esc </pre>
8	Tryk på 3  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til menuen tællere. Fra denne menu kan de tællere aflæses, der er til rådighed.	<pre> -----SALES AUDIT--- *Total number, nres Total turnover,nres ^ v Sel Esc </pre>

Trin	Handling	Display
9	Tryk på 4  og, hvis døren er åben, luk den for at gå direkte til valg af menuer. Fra denne menu kan en af menuerne vælges.	

Betjening

Ekstra valgmuligheder



Automaten kan indstilles til enten multikøb eller singlekøb.

Multikøb

- Automaten kan indstilles til at tillade køb af flere drikke, den ene efter den anden, i en betalingstransaktion med mønter eller kort.

Singlekøb

- Automaten kan indstilles til at returnere mønter / kort efter hver drikudlevering.

Generelle anvisninger

- Samtlige punkter i oversigterne i dette afsnit skal udføres i de følgende intervaller:
 Let rengøring: Hver gang det er nødvendigt at påfylde ingredienser.
 Grundig rengøring: En gang om ugen.
 Lejlighedsvis rengøring: En gang om måneden.
- Hvis arbejdsopgaverne i oversigterne ikke udføres som foreskrevet, vil det påvirke maskinens pålidelighed, og garantien på automaten bortfalder. Desuden kan der opstå HACCP-risici, for hvilke leverandøren af henholdsvis automaten og ingredienser ikke kan gøres ansvarlig.
- Læs venligst de relevante afsnit i denne manual, således at opgaverne kan udføres korrekt.
- Brug kun rengøringsmidler, der er godkendt af fødevareindustrien eller af leverandøren af automaten.
- Der må ikke bruges aggressive rengøringsmidler.



Sørg for at samtlige komponenter monteres korrekt efter rengøringen.



Automaten må ikke spules men udelukkende tørres af ind- og udvendigt med en fugtig klud.

Oversigt over let rengøring

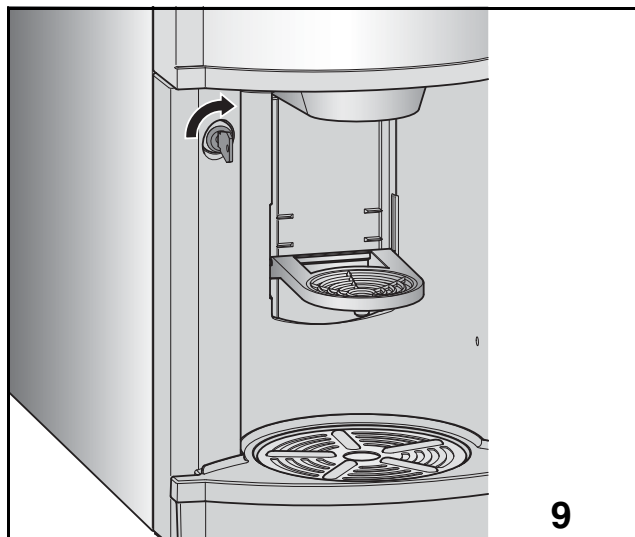
Interval	Arbejdets art / Kontrol	Hjælpemidler
Let rengøring: Hver gang det er nødvendigt at påfylde ingredienser.	Åbne døren Fjerne spildspanden Fyldning af instantingrediensbeholderne Fyldning af friskbrygbeholderen Rengøring af kopholderen Rengøring af drypbakken Rengøring af automaten ind- og udvendigt Montering af de rengjorte dele Skylning af automaten Afsluttende kontrol	1 spand med varmt vand (60-80°C) og rengøringsmiddel 1 spand med rent, varmt vand (min. 40°C) Bløde klude eller køkkenrulle Ingredienser

Oversigt over grundig og lejlighedsvis rengøring

Interval	Arbejdets art / Kontrol	Reservedelskit (hygiejnekit)
Grundig rengøring: En gang om ugen.	Åbne døren Fjerne grumsspanen Fyldning af instantingrediensbeholderne Demontering og fyldning af friskbrygbeholderen Afbryde strømforsyningen til automaten Fjerne fordelerblokken Rengøring af kaffepiskeren Rengøring af friskbrygdelene Rengøring af kopholderen Rengøring af drypbakken Rengøring af ingrediensspildbakken og komponenterne til ingrediensudleveringssystemet Rengøring af pulverfælderne Rengøring af automaten ud- og indvendigt Montering af rengjorte dele Skylning og afsluttende kontrol	Låg til blandetrage Instantingredienspiskerenheder med piskervinger og gummiringe Pulverfælder Bægerholder Fordelerblok med udleveringstude og slanger (inkl. bryggerslanger) Piskerving og piskerhus for kaffepisker Komplet siplade Bryggercylinder med stempel Skraber ----- Alle de ovennævnte dele samt grumsspanen, spild-/drypbakkerne og instantingrediensbeholderne kan vaskes i opvaskemaskine.

Rengøring og vedligeholdelse

Interval	Arbejdets art / Kontrol	Reservedelskit (hygiejnekit)
Lejlighedsvis rengøring: En gang om måneden.	Rengøring af instantingrediensbeholderne Rengøring af friskbrygbeholderen Udskiftning af rulle med filterpapir Skylning / afkalkning af bryggeren	



Åbne døren og slukke for automaten

- Drej nøglen med uret i nøglehullet (fig. 9).



Spændingen til bryggermotoren/-motorerne er nu afbrudt.

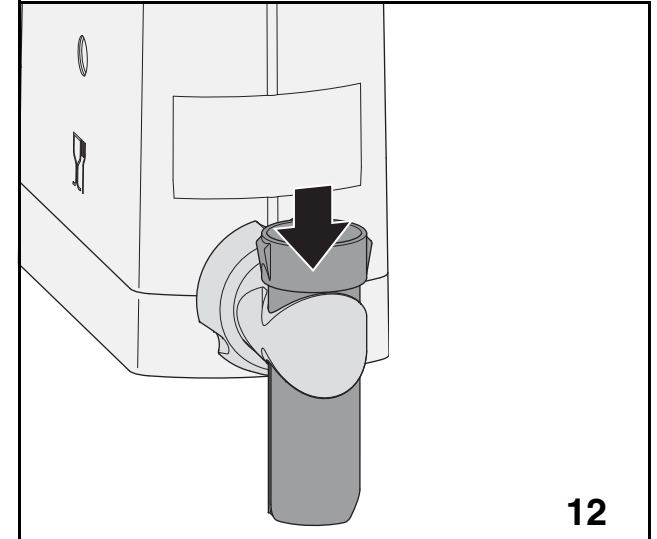
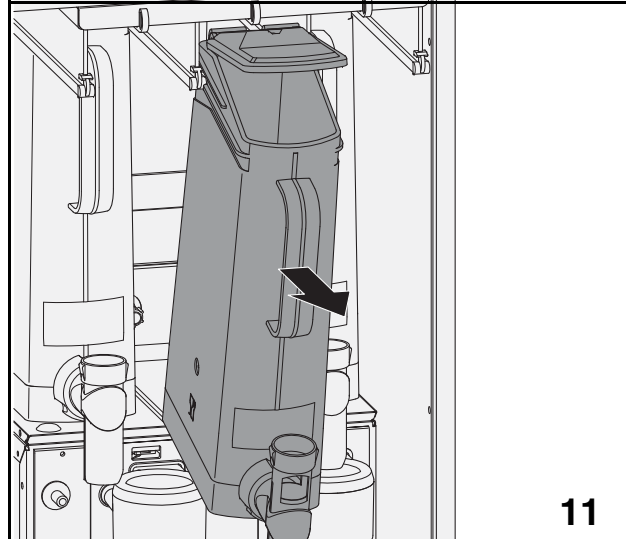
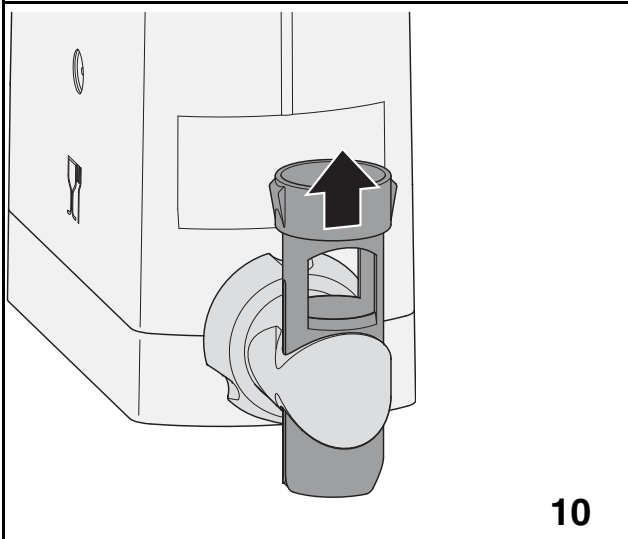


Hvis der tændes for automaten, skal man tage sig i agt for bevægelige dele og elektriske komponenter!

Udtagning af grumsspanden

- Tag grumsspanden ud.
- Fjern plastposen fra grumsspanden.
- Isæt en ny plastpose i grumsspanden.
- Aftør området bag spanden med en fugtig klud.

Let rengøring



Fyldning af instantingrediensbeholderne



Kontroller ingrediensniveauet i ingrediensbeholderne dagligt. Fyld op efter behov.



Instantingrediensbeholderne bør mærkes med labels for at undgå, at der hældes forkerte ingredienser i de forkerte beholdere.

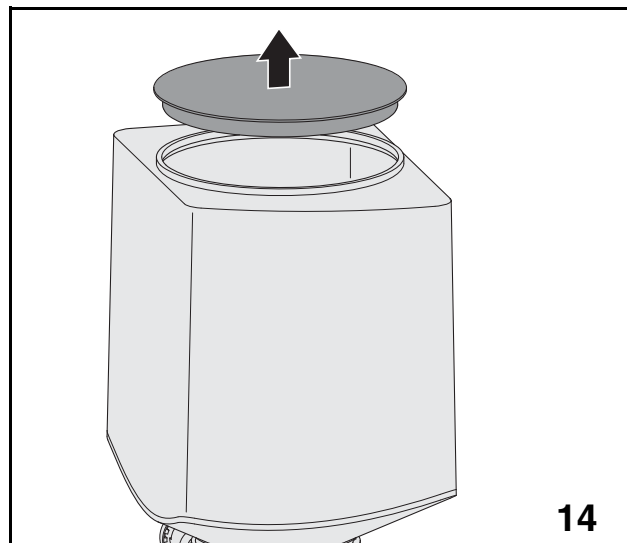
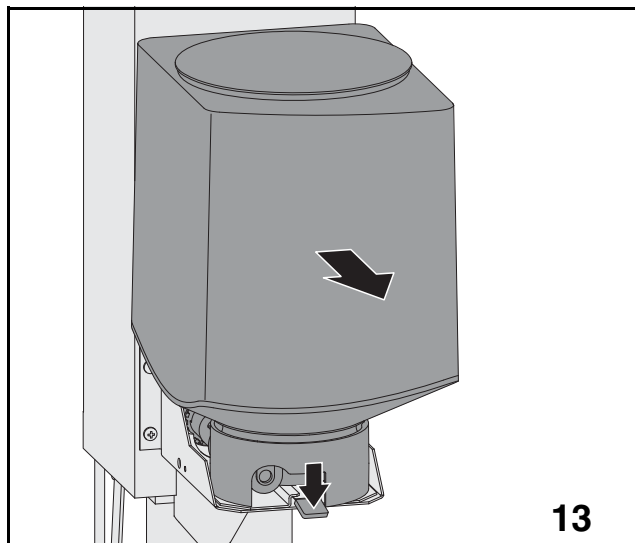
- Træk bundbakken frem.
- Skub udløbsrøret opad for at lukke den ønskede beholders udløbstud (fig. 10).

- Tag fat i håndtaget på beholderen og træk den fremad (fig. 11) indtil den hænger frit i styreskinnens endestop. Beholderens låg vipper automatisk op.

Om nødvendigt løftes beholderen op og trækkes ud over styreskinnens endestop. Stil beholderen på en plan og ren overflade.

- Fyld beholderen op med instantingrediens og skub den tilbage på plads.

- Luk beholderens udløbstud op ved at skubbe udløbsrøret nedad (fig. 12).
- Gentag proceduren indtil det ønskede antal beholdere er blevet fyldt op.
- Skub bundbakken tilbage på plads.



Fyldning af friskbryg ingrediensbeholderen



Påfyld ingrediensmængde efter forbrug.

- Træk friskbryg ingrediensbeholderen frem (fig. 13).

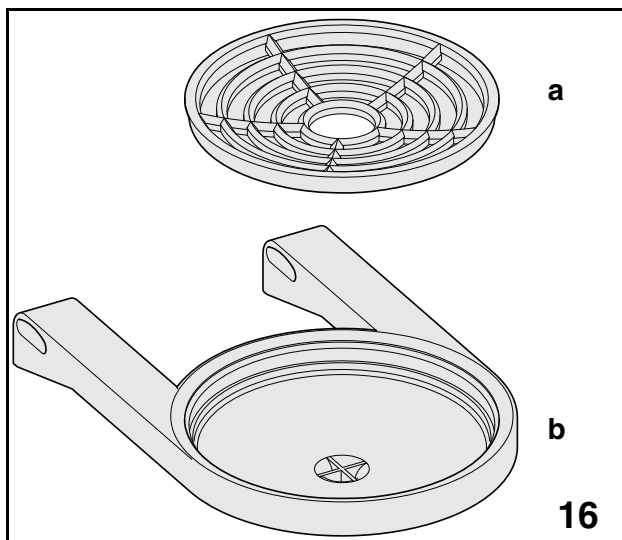
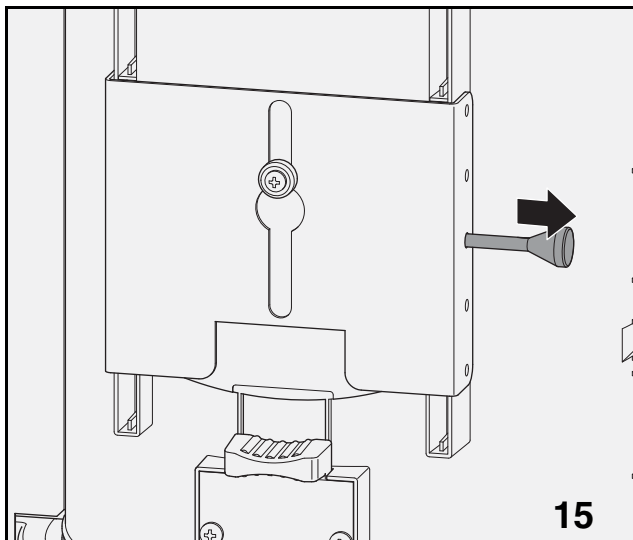
- Tag låget af (fig. 14).
- Fyld beholderen med friskbrygprodukt.
- Sæt låget på.

- Skub beholderen tilbage på plads.



Kontroller at beholderen er låst i sin position.

Let rengøring

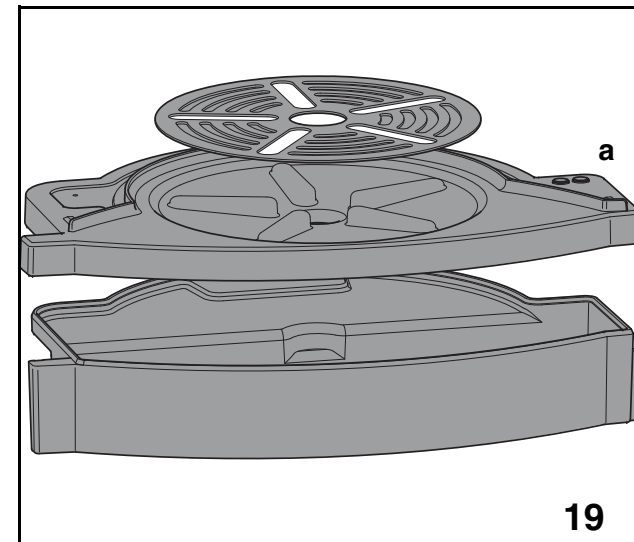
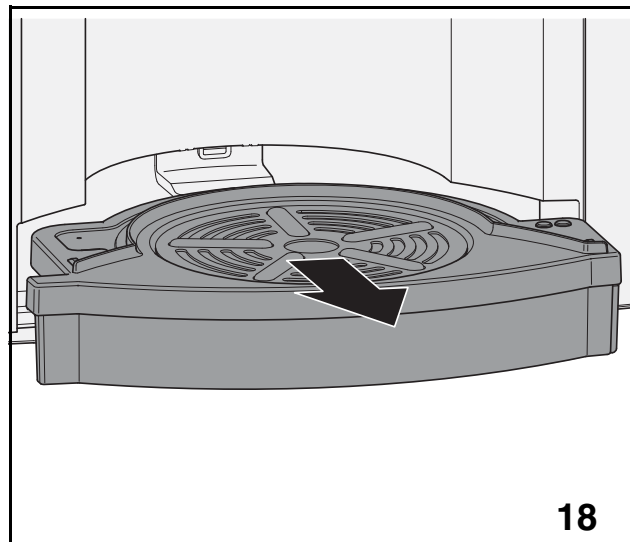
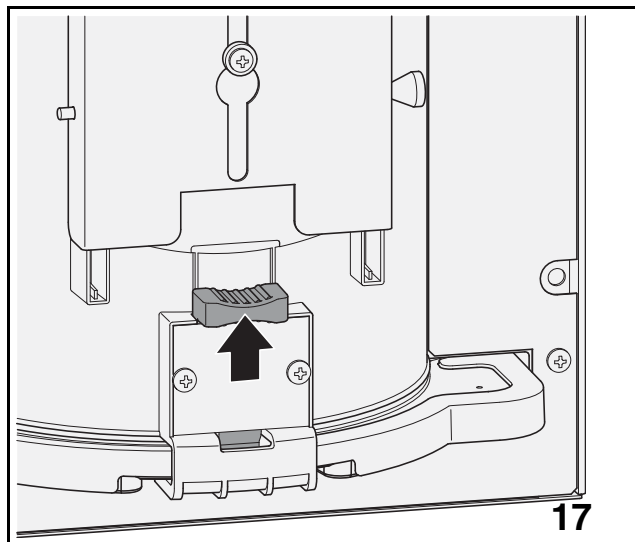


Rengøring af kopholderen

- Fjern kopholderen: Tag fat i kopplatformen med højre hånd og fjern holdestiften bag på kopholderen med venstre hånd (*fig. 15*).
- Demonter kopholderen (*fig. 16*). Rengør risten (*a*) og drypbakken (*b*) i varmt vand tilsat rengøringsmiddel og tør delene af.



Hele kopholderen kan vaskes i opvaskemaskine.



Udløsning af drypbakken

- Hvis den er låst, udløses drypbakken ved at låsetappen trækkes op (*fig. 17*); den sidder bagpå udleveringsrummet.

Rengøring af drypbakken

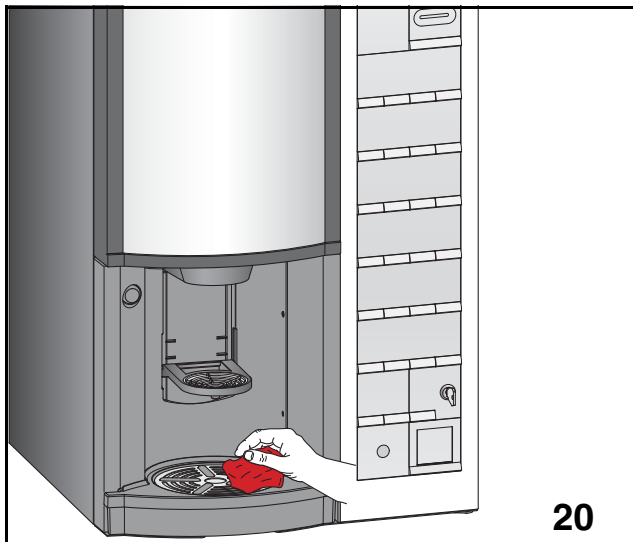
- Tag fat i drypbakken med én hånd og træk den forsigtigt fremad (*fig. 18*)

- Fjern risten fra låget.
- Fjern låget og tøm drypbakken.
- Rengør risten, låget og drypbakken i varmt vand tilsat rengøringsmiddel og tør delene af (*fig. 19*).



Tør føleren (*fig. 19,a*) i låget af.

Let rengøring

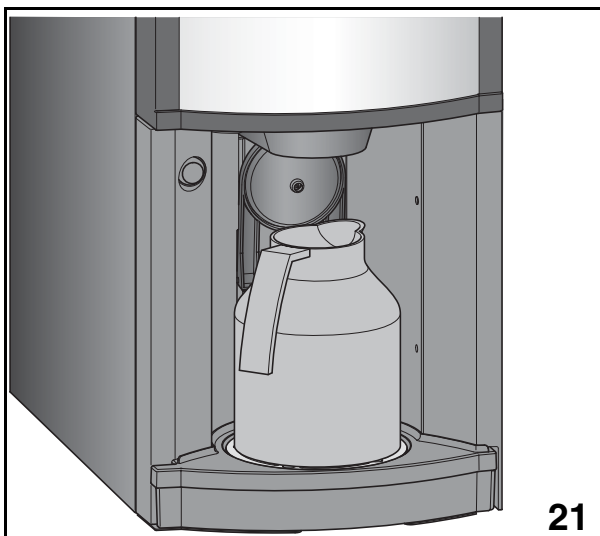


Indvendig og udvendig rengøring

- Rengør døren og kabinettet indvendigt og udvendigt og til sidst bunden med en ren, fugtig klud (*fig. 20*).

Montering af rengjorte dele

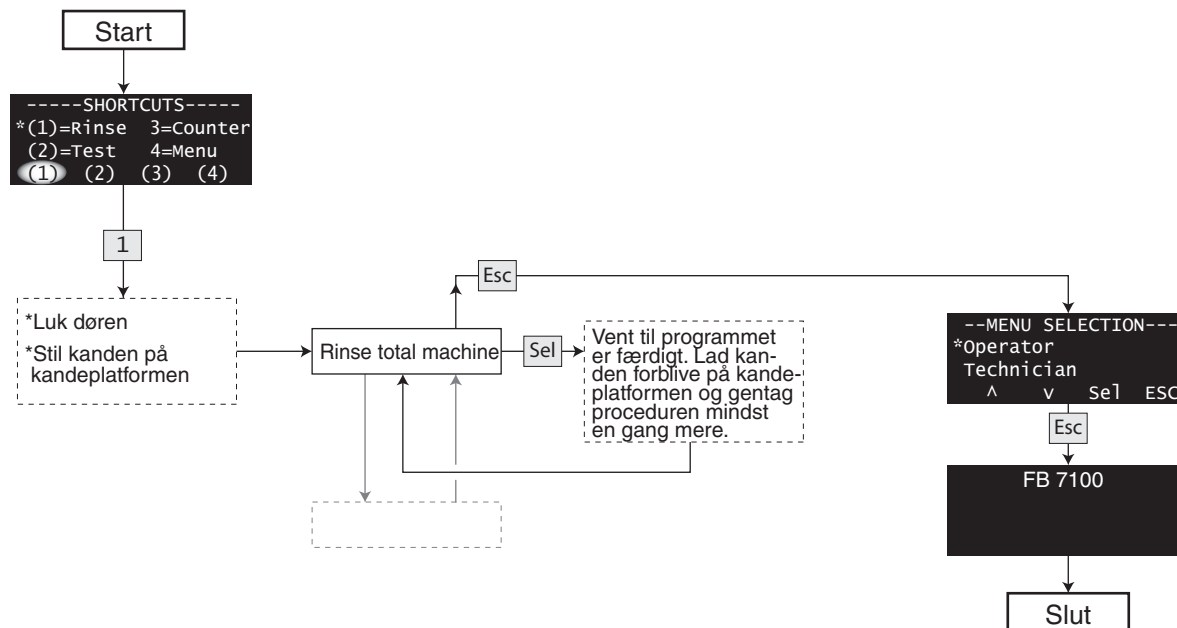
- Monter samtlige dele.



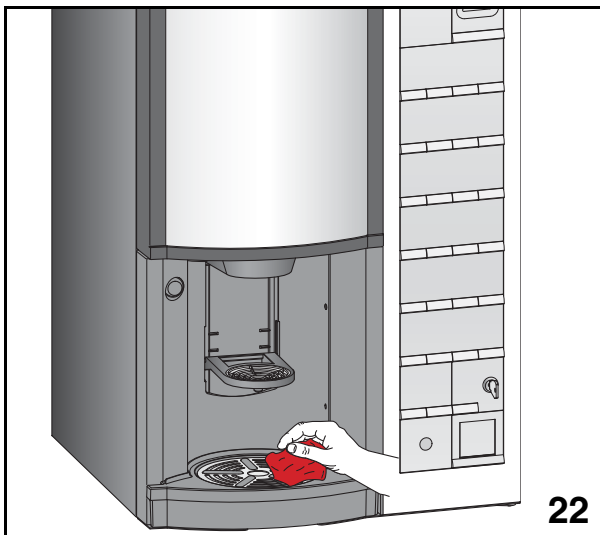
21

Skylning af automaten

- Hav en kande (min. 1,5 l) klar til at stille på kopplatformen (fig. 21).
- Se på displayet og følg diagrammet for at foretage en skylning af automaten.



Let rengøring

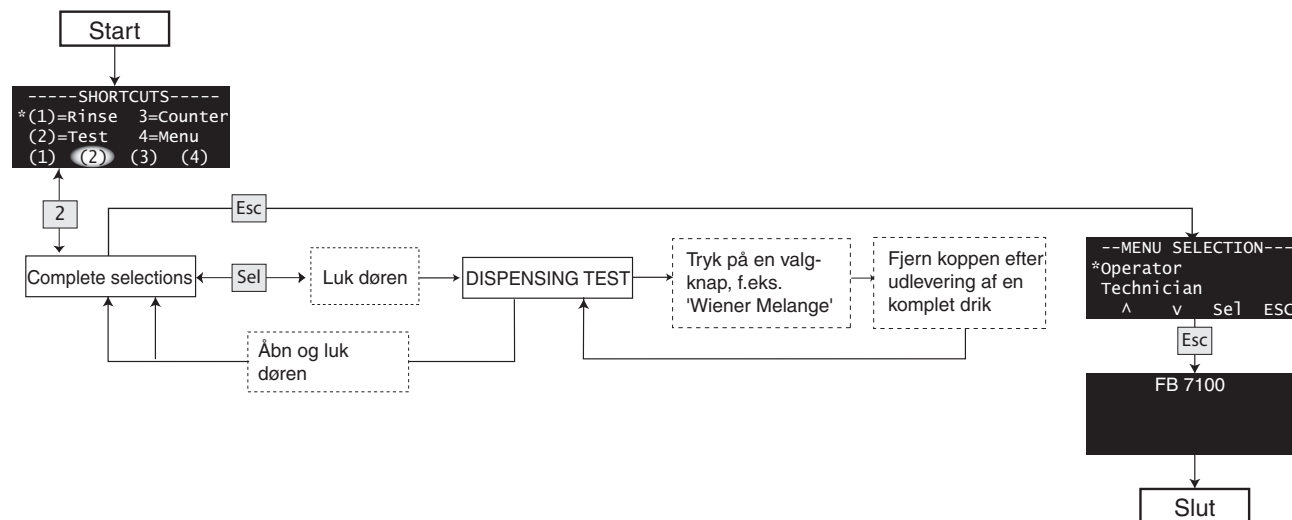


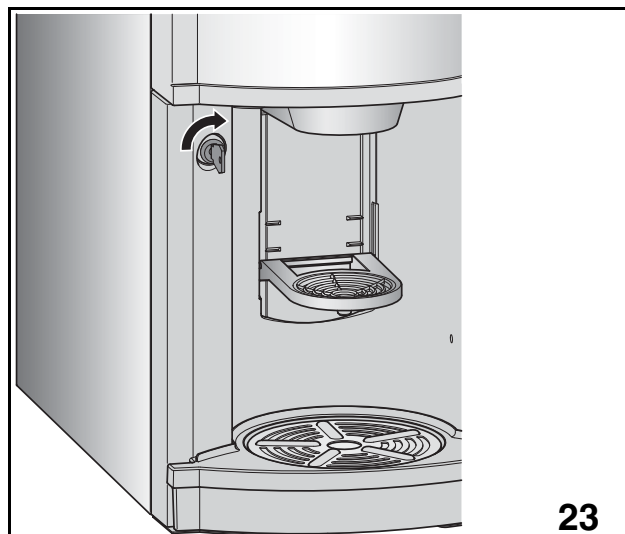
Afsluttende kontrol

- Rengør automaten udvendigt med en fugtig klud (*fig. 22*).
- Foretag en testudlevering
 - ved at trykke på en valgknap for kaffe med sukker eller te med sukker, eller
 - ved brug af testudleveringsfunktionen 'Complete selections' i operator-menuen (se diagrammet heroverfor). I dette tilfælde vil drikken ikke blive registreret i salgstællerne (se "*Læsning og nulstilling af tællere*" på side 54).



Der er skoldningsfare på grund af varmt vand.





Hygiejnekit

- For at spare tid ved rengøring og fyldning anbefales det at have et hygiejnekit bestående af følgende dele parat:
 - låg til blandetragte
 - instantingredienspiskerhuse med piskervinger
 - pulverfælder
 - fordelerblok med slanger og brygger-slange
 - komplet siplade
 - bryggercylinder med stempel
 - skraber
 - bægerholder
 - piskerving og piskerhus for kaffepisker

Åbne døren og slukke for automaten

- Drej nøglen med uret i nøglehullet (*fig. 23*).



Spændingen til bryggermotoren/-motorerne er nu afbrudt

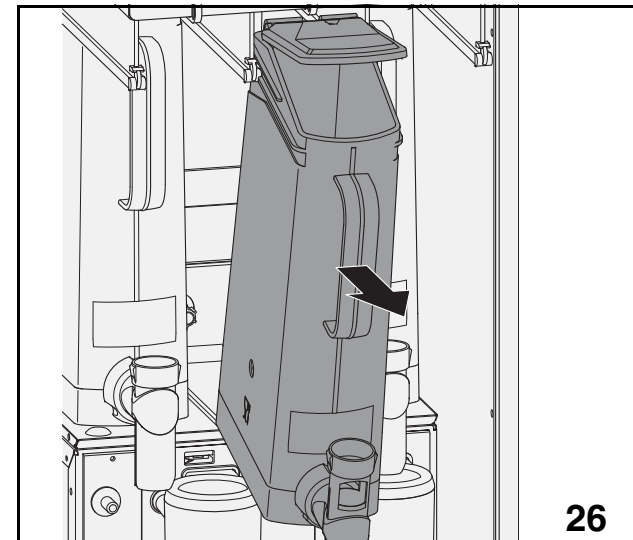
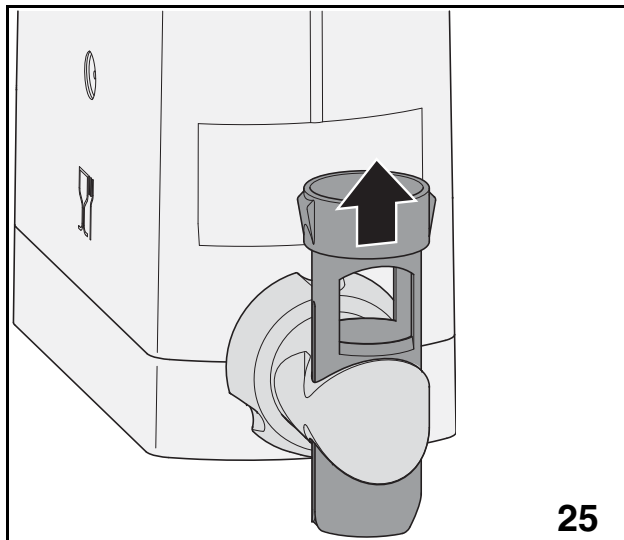
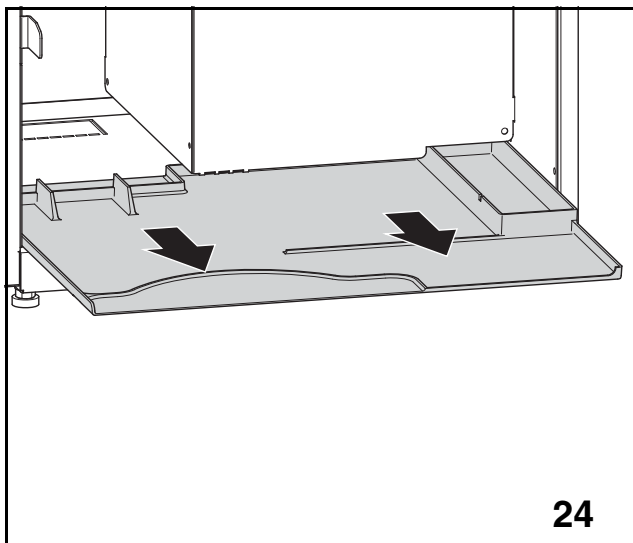


Hvis der er tændt for automaten, skal man være forsigtig med ikke at berøre bevægelige dele og elektriske komponenter!

Fjerne grumsspanen

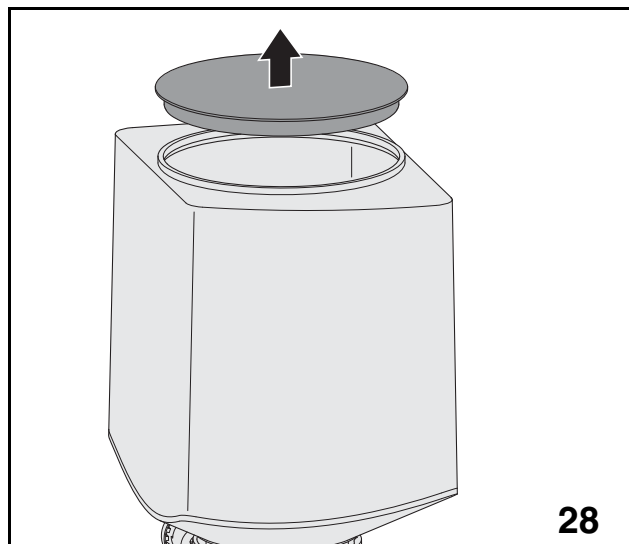
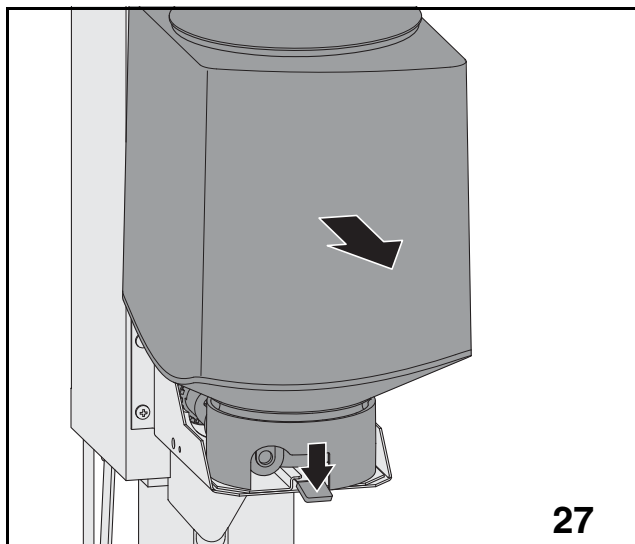
- Tag grumsspanen ud og tøm den (se let rengøring)

Grundig rengøring



Fyldning af instantingrediensbeholdere

- Træk bundbakken fremad (fig. 24).
- Luk beholderens udløbstud ved at skubbe røret opad (fig. 25).
- Fyld instantingrediensbeholderne en efter en som beskrevet under let rengøring (fig. 26).
- Lad udløbstudene være lukket.
- Fjern bundbakken fra automaten.



Demontering og fyldning af friskbrygbeholderen

- Tryk på den grønne tap og tag friskbrygbeholderen ud (se let rengøring) (fig. 27).
- Fjern låget og fyld beholderen (fig. 28).
- Sæt låget på igen og stil beholderen på en plan og ren overflade uden for automaten.



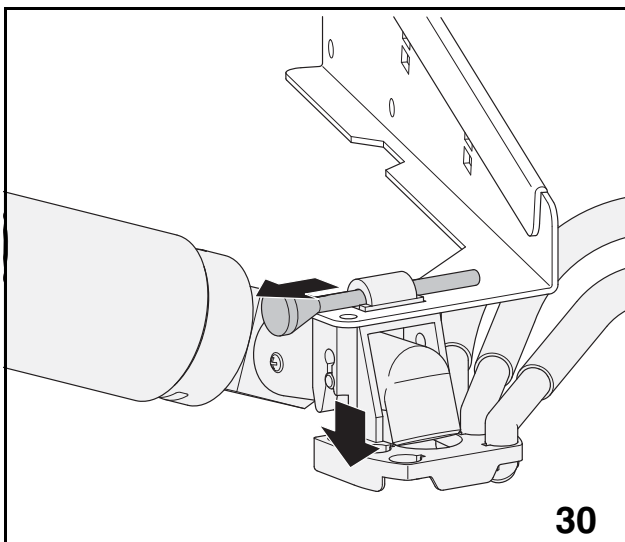
Der må ikke bruges kraft for at presse mere kaffe / te ned i beholderen, idet det kan føre til beskadigelse af doseringssystemet.

Grundig rengøring



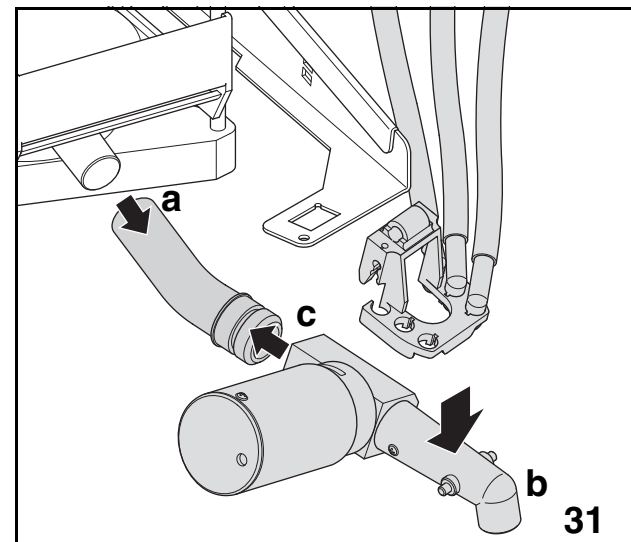
Slukke for automaten

- **Sluk** automaten på hovedkontakten (fig. 29).



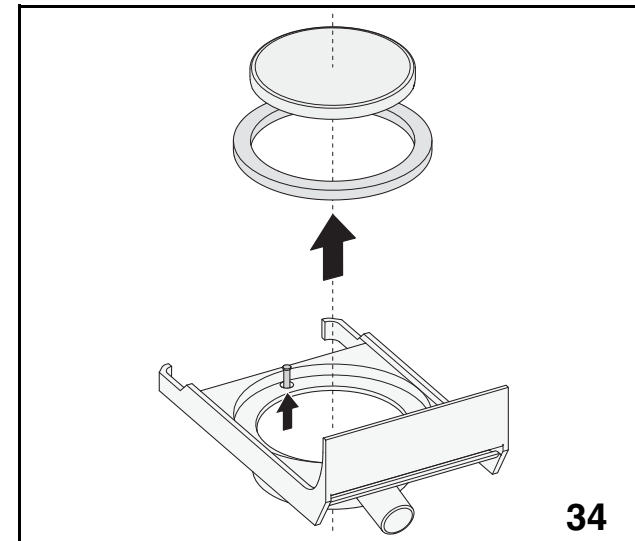
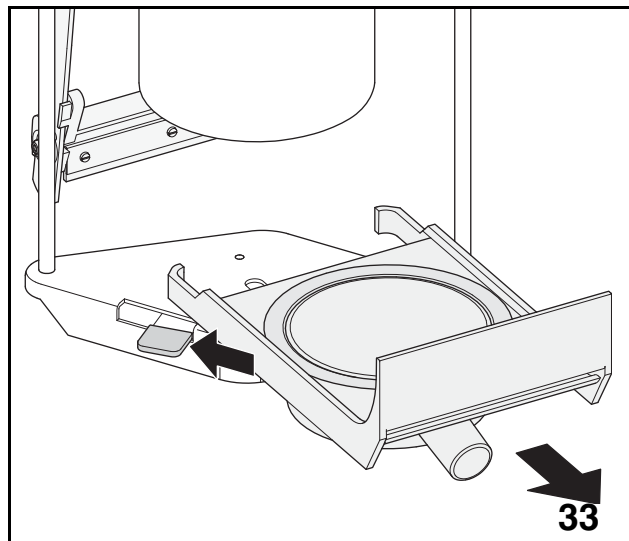
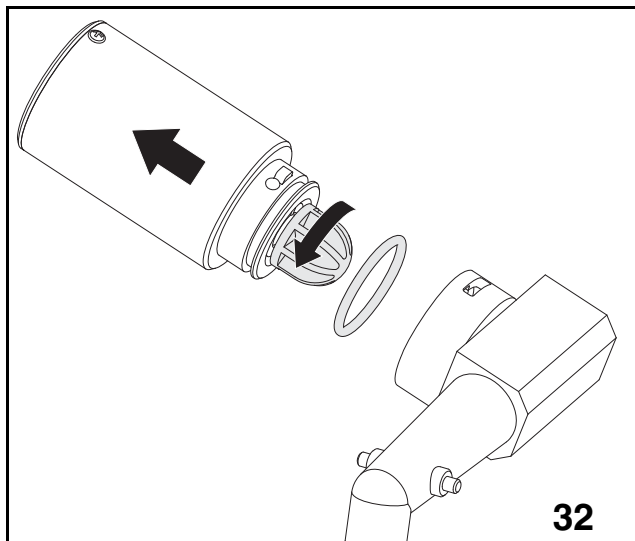
Fjerne fordelerblokken

- Fjern holdestiften og fordelerblokken. Lad slangerne og bryggerslangen blive siddende (fig. 30).



Rengøring af kaffepiskeren

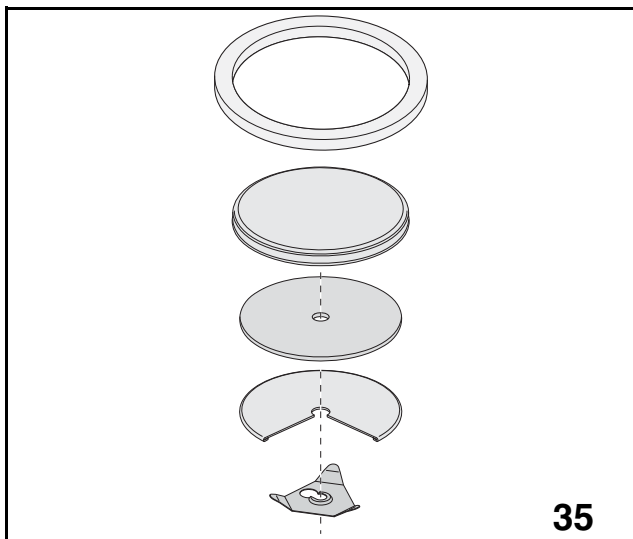
- Fjern den lille gennemsigtige udløbs-slange med kaffepisker fra sipladeholderen (a, fig. 31).
- Fjern udløbsslangen med kaffepisker fra fordelerblokken (b, fig. 31).
- Fjern den lille gennemsigtige slange med adapter fra kaffepiskeren (c, fig. 31).



Rengøring af friskbrygdelene

- Fjern piskermotoren fra piskerhuset (*fig. 32*).
- Fjern O-ringen.
- Fjern piskervingen ved at dreje den mod den uret.
- Tryk udløserstiften på konsollen bagud og træk sipladeholderen ud (*fig. 33*).
- Fjern sien: Tryk gummiringen og sipladen ud ved hjælp af udløserstiften (*fig. 34*).

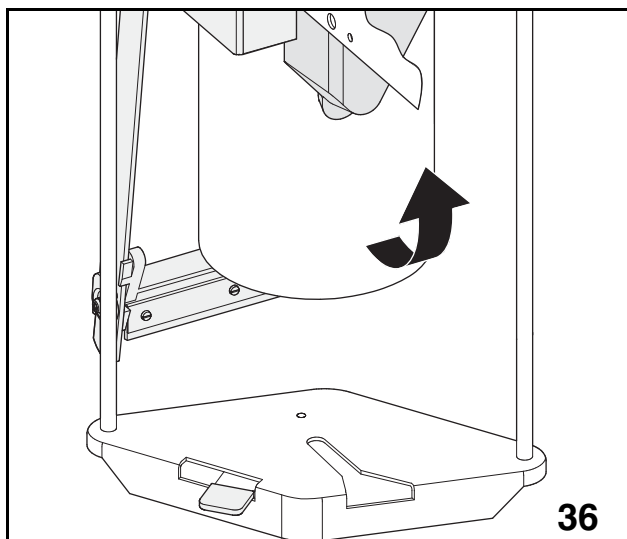
Grundig rengøring



- Demonter sipladen og gør den ren (fig. 35). Om nødvendigt afkalkes sien.¹



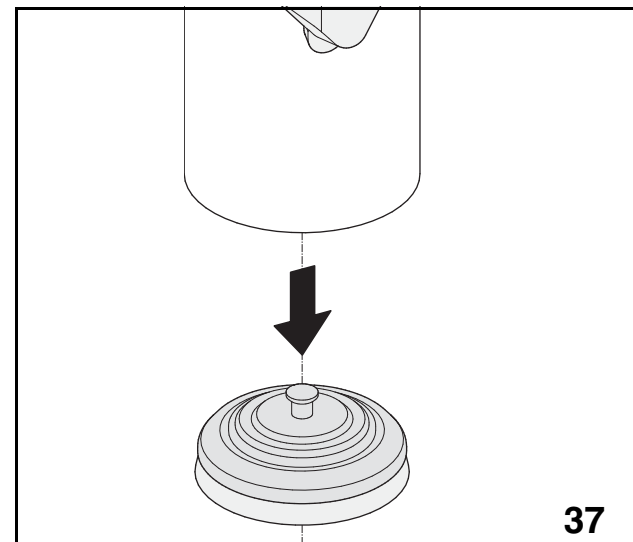
Sipladen kan vaskes i opvaskemaskine.



- Tag fat i bryggercylinderen med tommelfingeren på ydersiden og de øvrige fingre på indersiden af "bryggerkammeret", vip cylinderen let og tag den ud (fig. 36).

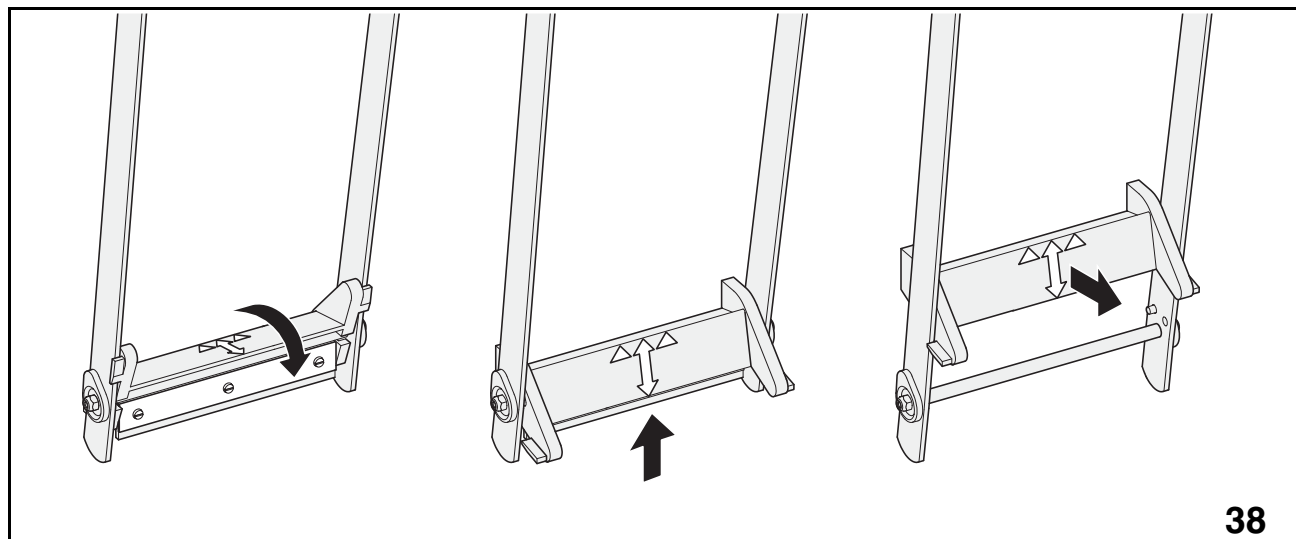


Bryggercylinderen med stempel kan vaskes i opvaskemaskine.



- Tag stemplet ud af bryggercylinderen fra neden i bryggerkammeret (fig. 37).

1. Vedr. rengøring og afkalkning: Se venligst HACCP-retningslinjerne i den Kortfattede vejledning.



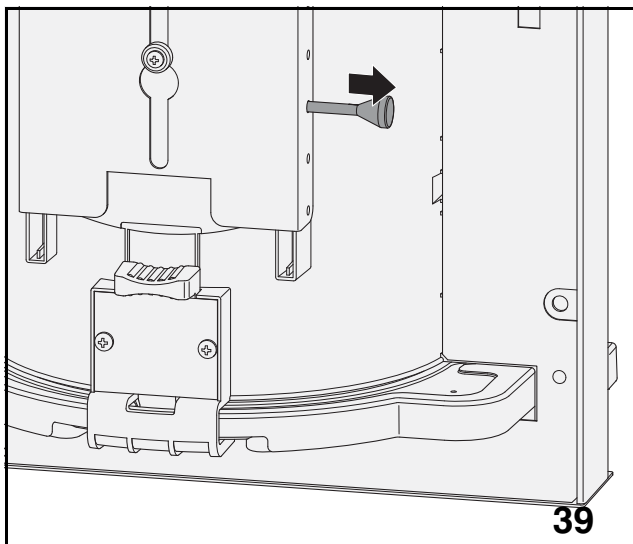
- Fjern skraberens ved at dreje den og løfte den lige op (*fig. 38*).



Læg alle demonterede dele (kaffepiskerens piskerhus og piskervinge, udløbsslange, siplade, sipladeholder, gummiring, skraber, stempel og bryggercylinder) i blød i varmt vand tilsat rengøringsmiddel i mindst 15 minutter.

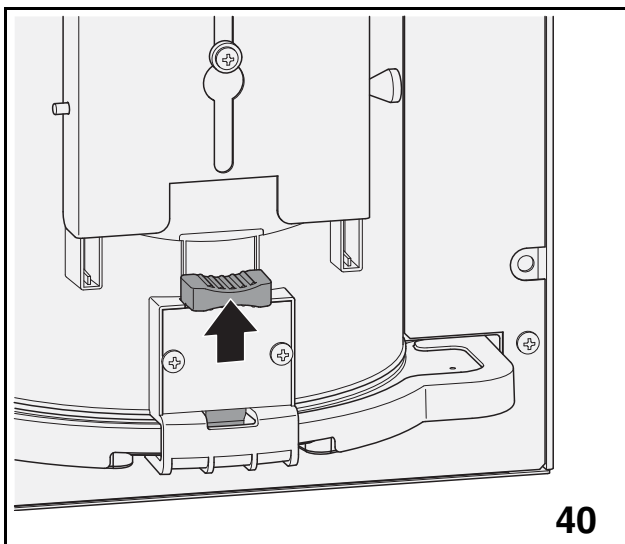
Skraberens kan vaskes i opvaskemaskine.

Grundig rengøring



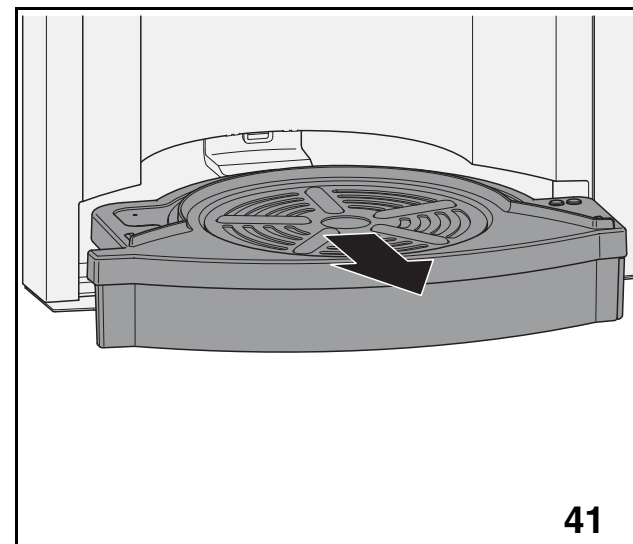
Rengøring af kopholderen

- Fjern kopholderen (fig. 39) (se let rengøring).
- Rengør rist og drypbakke (se let rengøring)



Rengøring af drypbakken

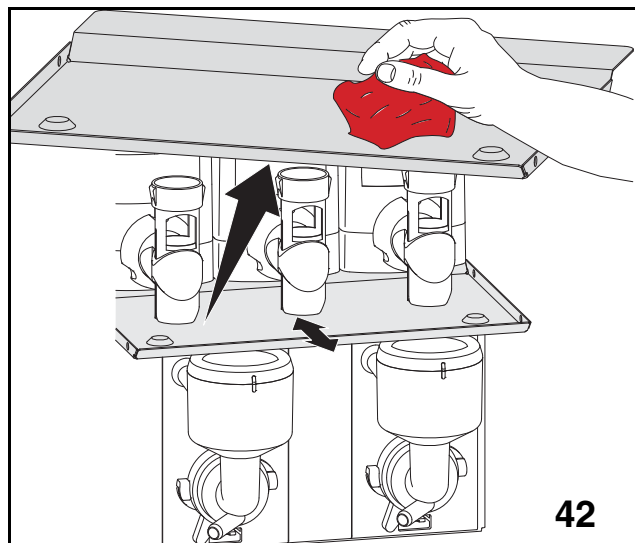
- Hvis låst, træk låsen for drypbakken op (fig. 40) (se let rengøring).



- Tag drypbakken og dens dele ud og rengør dem (fig. 40) (se let rengøring).

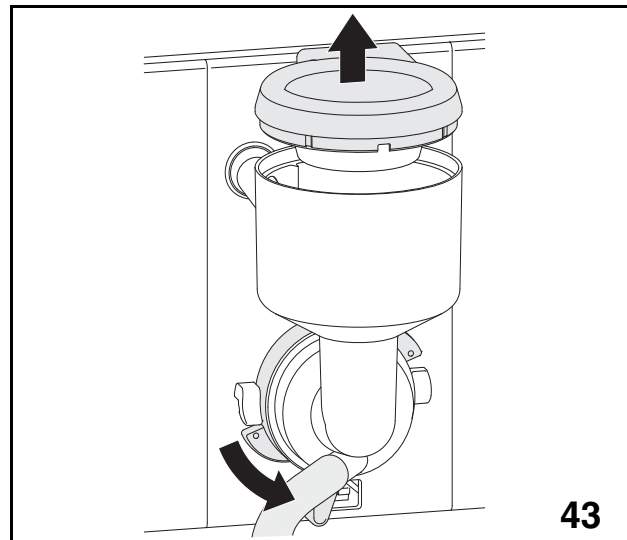


Føleren i låget skal altid aftørres (fig.41).



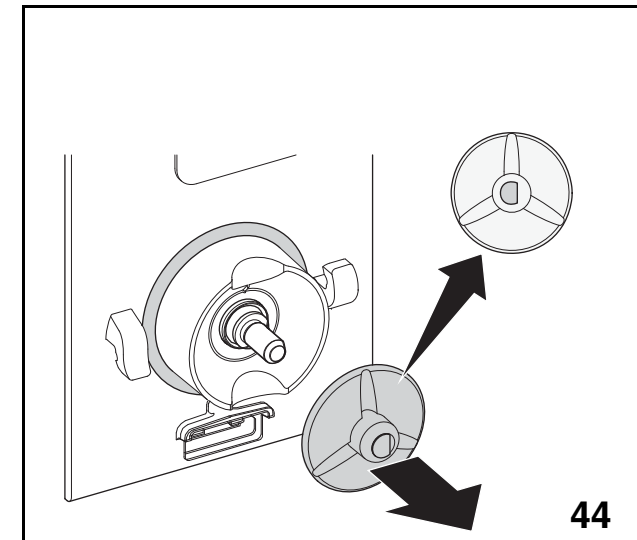
Rengøring af ingredienspildbakken

- Fjern og rengør ingredienspildbakken med en fugtig klud (fig. 42).
- Sæt spildbakken tilbage på plads.



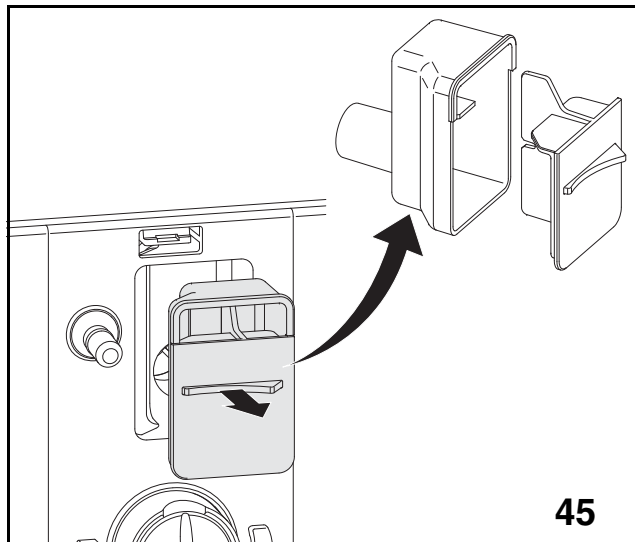
Rengøring af instantudleveringssystemets dele

- Tag låget til blandetragten af (fig. 43).
- Løsn låseringen ved at dreje udløser-tappen mod uret og træk blandetragten af; lad slangen blive siddende (fig.).
- Fjern gummiringen



- Træk piskervingen af (fig. 44).
- Gentag processen indtil alle blandetragte er afmonteret.

Grundig rengøring



Rengøring af pulverfælden

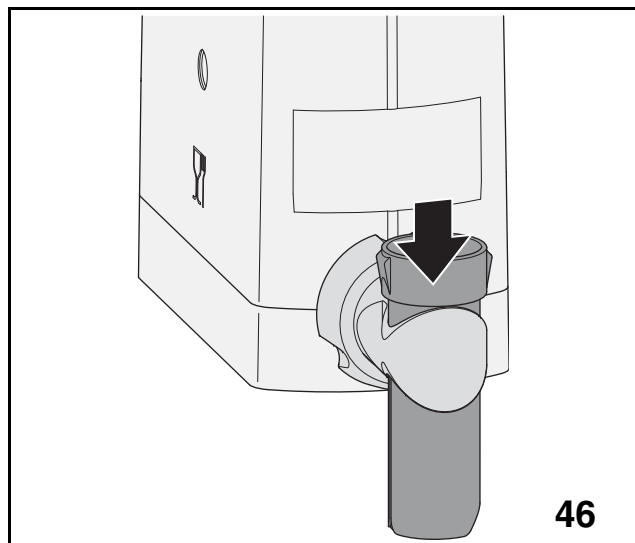
- Tag fat i det lille fremspring på pulverfælden og træk den ud (*fig. 45*).
- Skil den forreste del fra den bageste del.
- Læg pulverfældens to dele i blød i varmt vand tilsat rengøringsmiddel.
- Skyl delene i rent, varmt vand og monter dem i modsat rækkefølge.

Indvendig og udvendig rengøring

- Rengør døren og kabinettet indvendigt og udvendigt og til sidst bunden med en ren, fugtig klud.
- Skyl alle de dele, der har ligget i blød, grundigt med rent, varmt vand.
- Tør alle dele efter med en tør klud.



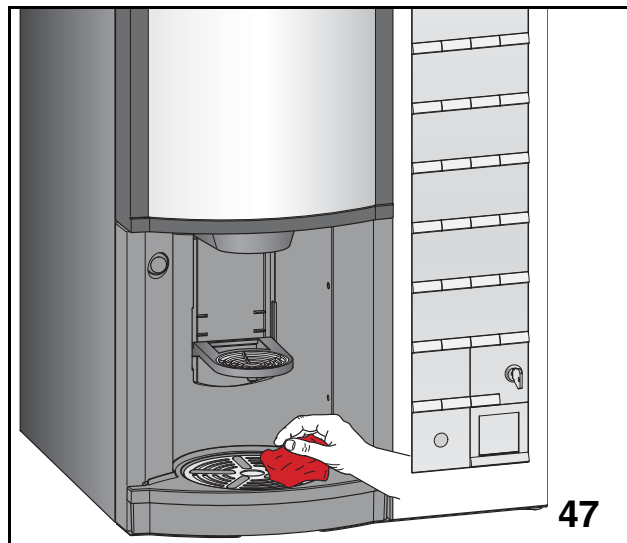
Kontrollér at der ikke sidder snavs eller rengøringsmiddel på delene.



46

Montering af rengjorte dele

- Monter samtlige dele i modsat rækkefølge.
- Luk beholdernes udløbstude op ved at skubbe rørene nedad (*fig. 46*).

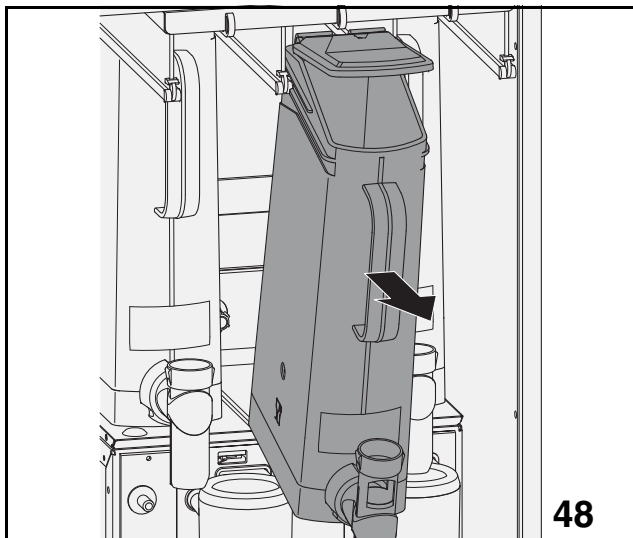


47

Skylning og afsluttende kontrol

- Tænd for automaten på hovedkontakten.
- Skyl automaten to gange (se *let rengøring*).
- Tør automaten af udvendigt med en fugtig klud (*fig. 47*).
- Foretag en testudlevering ved at trykke på en valgknap, f.eks. kaffe med sukker og fløde.

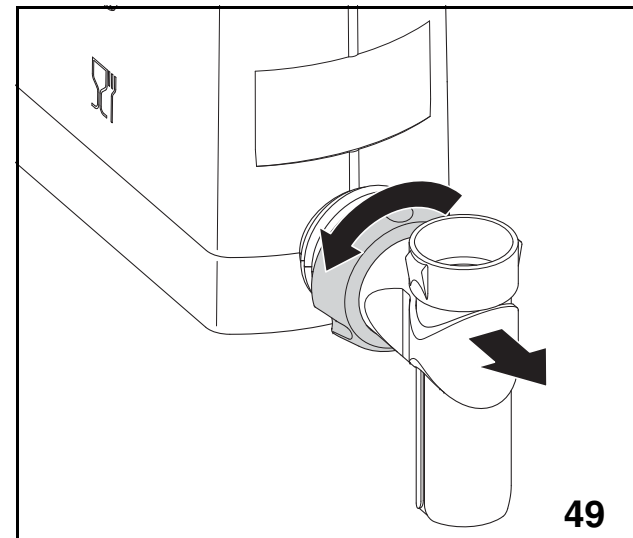
Lejlighedsvis rengøring



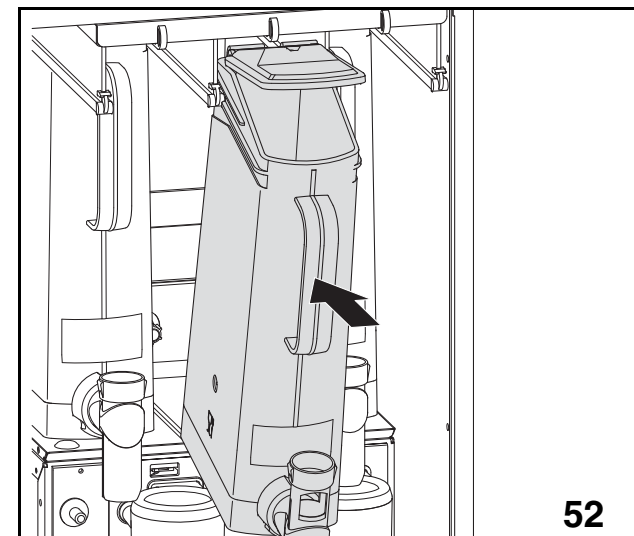
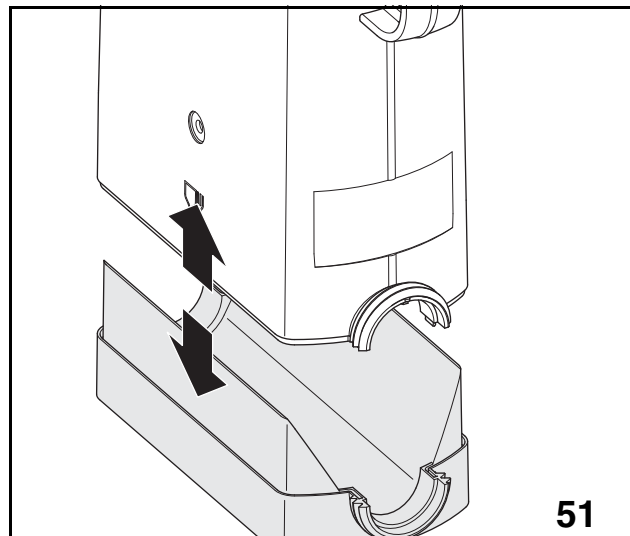
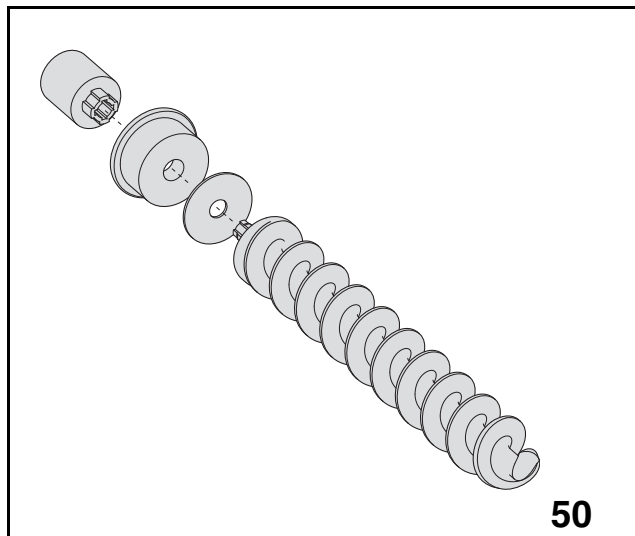
Rengøring af instantingrediensbeholderne

- Luk beholderens udløbstud ved at skubbe røret opad.
- Tag fat i håndtaget på beholderen og træk den fremad (*fig. 48*) indtil den stoppes af styreskinnens endestop. Løft beholderen op og træk den ud over endestoppene. Beholderens låg vipper automatisk op.
- Fjern hele låget.

- Hæld beholderens indhold i en plastikpose eller i en ren beholder.



- Løsn møtrikken foran på beholderen og fjern udleveringstuden (*fig. 49*).
- Løsn møtrikken bag på beholderen og fjern doseringssystemet.



- Demonter doseringssystemet (fig. 50):
 - kobling
 - tætningsbøsning
 - snegl
 - filtskive



Alle dele i instantingrediensbeholdere kan vaskes i opvaskemaskine.

- Adskil bunden fra beholderdelen (fig. 51).
- Læg alle delene med undtagelse af filtskiven i blød i varmt vand tilsat rengøringsmiddel.
- Rengør alle delene grundigt i rent, varmt vand.
- Lad delene tørre helt.
- Monter instantingrediensbeholderen i omvendt rækkefølge.

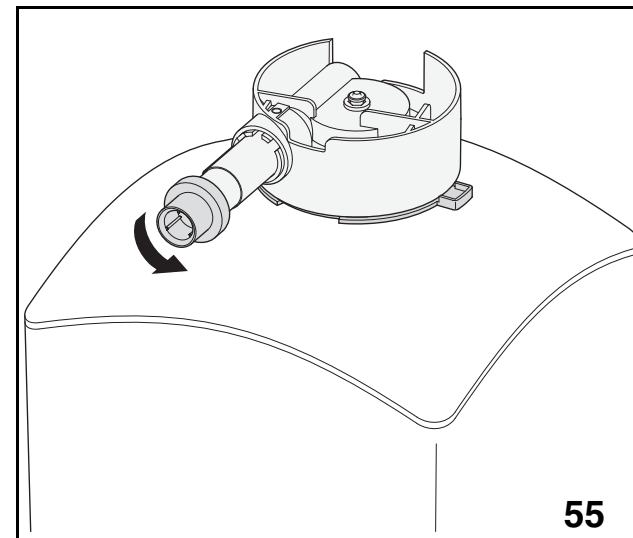
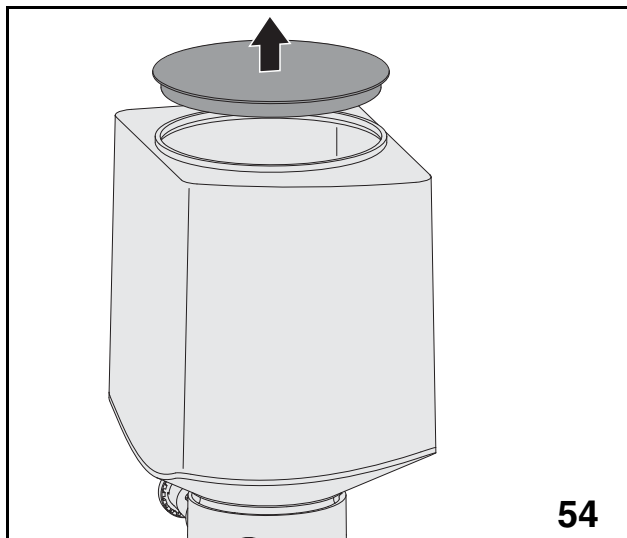
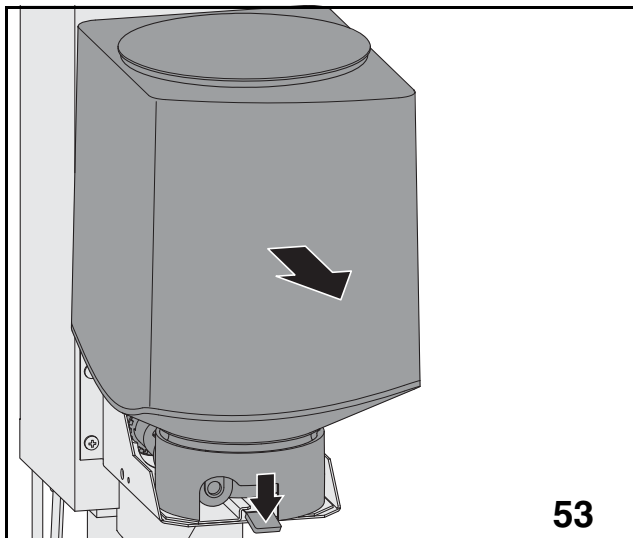
- Sæt beholderen tilbage på sin oprindelige plads (fig. 52).
- Fyld beholderen op med instantingrediens.
- Gentag processen for samtlige beholdere.



Sørg for at udløbstuden har den åbne ende nedad.

Beholderne skal altid sættes tilbage på deres oprindelige plads.

Lejlighedsvis rengøring



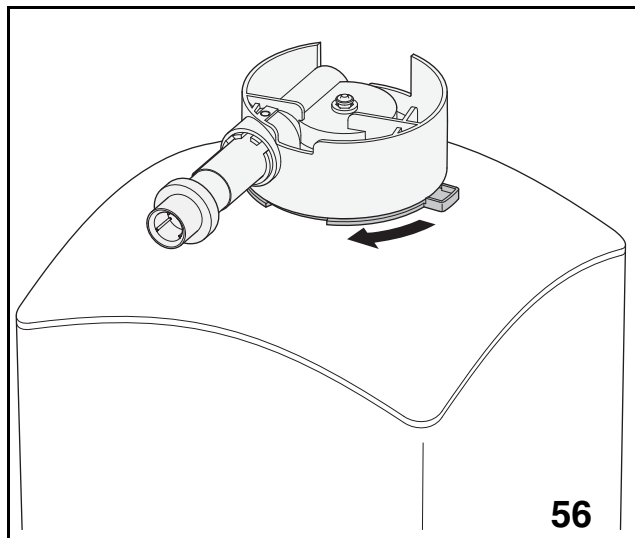
Rengøring af friskbrygbeholderen

- Tryk på den grønne tap for nederen på beholderens konsol og tag friskbrygbeholderen ud ved at trække den fremad (fig. 53)
- Fjern låget og hæld beholderens indhold i en plastikpose eller i en ren beholder (fig. 54).
- Stil beholderen med åbningen nedad på et bord.
- Løsn kafferester ved at dreje på koblingen (fig. 55) og banket let på bunden af doseringssystemet.
- Aftør beholderen indvendigt med en tør klud.



Vær forsigtig, så piskertråden ikke beskadiges.

Beholderen og beholderens dele tåler **ikke** vask i opvaskemaskine.



- Hvis beholderen er meget snavset, løsnes indstillingsringen på håndtaget (*fig. 56*) hvorefter doseringssystemet fjernes forsigtigt.

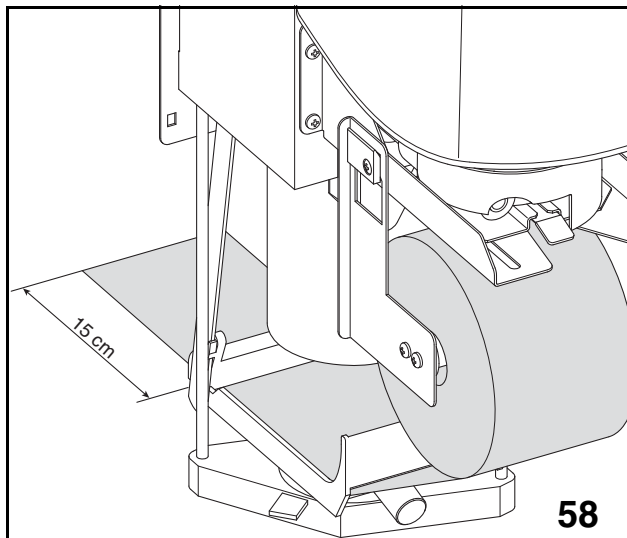
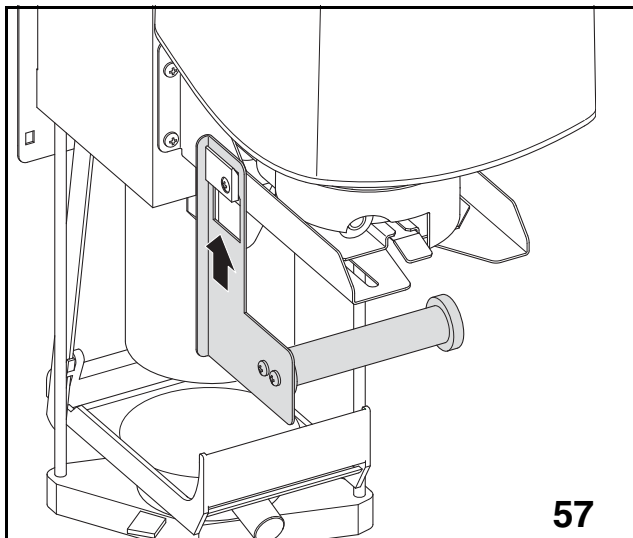


Vær forsigtig, så piskertråden ikke beskadiges.

Der må ikke bruges børste.

- Tør beholderen.
 - Monter beholderen og doseringssystemet.
 - Fyld beholderen med friskbrygingrediens og sæt den tilbage på plads.
- Rengør beholderen i varmt vand.

Lejlighedsvis rengøring

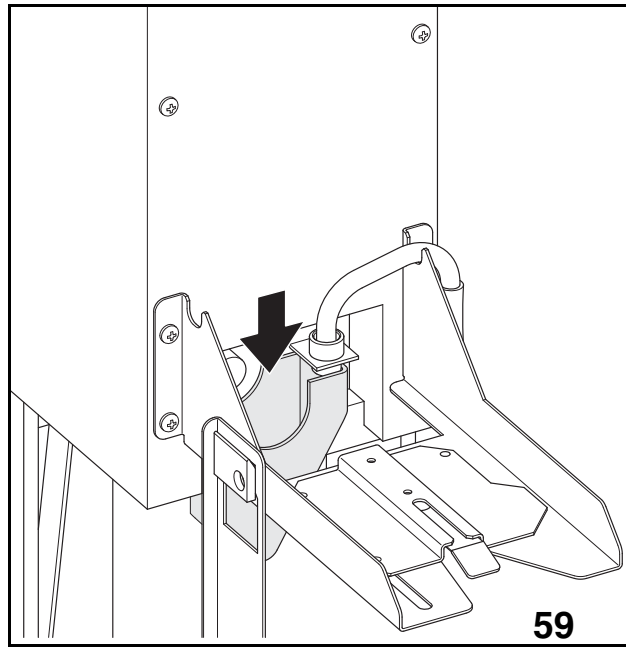


Udskiftning af rullen med filterpapir



Hvis der brygges te bør der bruges filterpapir.
Ved brygning af kaffe kan der bruges filterpapir.

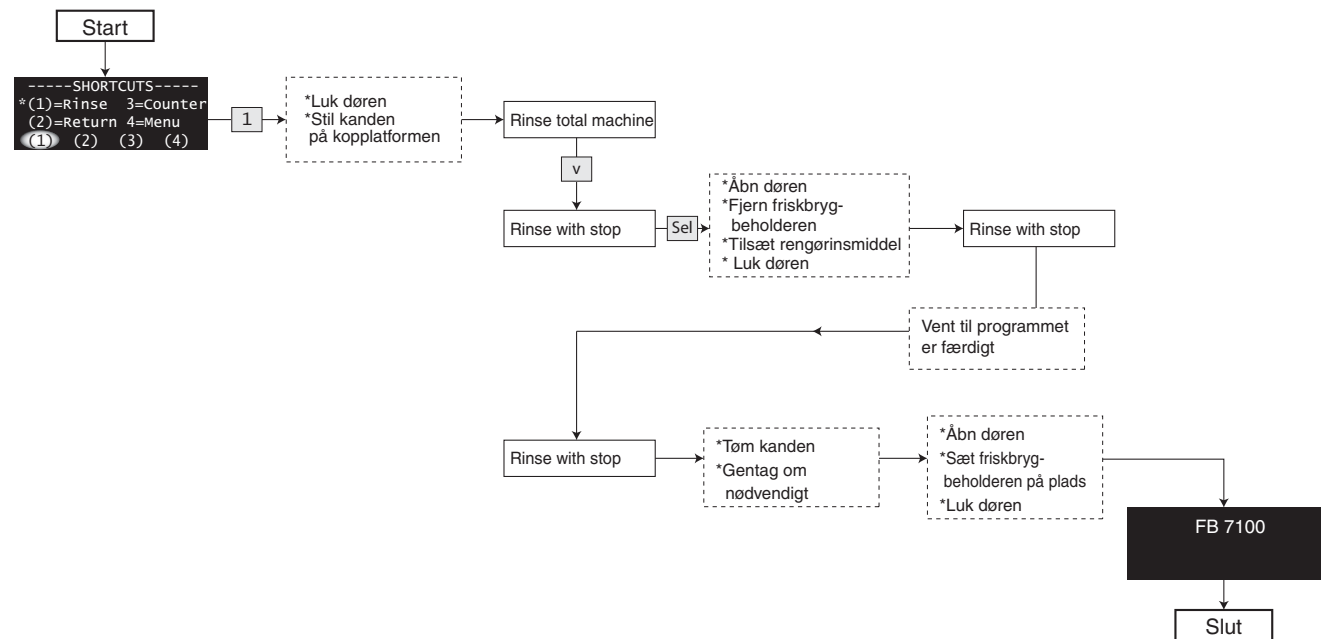
- Løft holderen til papirrullen (*fig. 57*) og tag den ud ved at trække den sidelæns og fremad.
- Tag den tomme rulle af holderen og sæt en ny rulle i og før papiret ind som vist på billedet (*fig. 58*).
- Før papiret ind i filterpapirholderen, træk det igennem indtil ca. 15 cm af filterpapiret stikker frem fra den bageste kant.
- Sæt filterrullen i igen.



Rensning af bryggeren

Ved skylningen af bryggeren (*fig. 59*) gennemføres automatisk fire skylninger, heraf en skylning med rengøringsmiddel og 3 skylninger med rent vand.

- Hav en kande (min. 1,5 l) og rengørings- eller afkalkningsmiddel parat.
- Luk døren op, se på displayet og følg diagrammet for at foretage en skylning af bryggeren.



Skylningen må ikke standses før alle fire skylninger er gennemført, idet der ellers kan være rester af rengørings- eller afkalkningsmiddel tilbage i bryggeren eller udleveringsslangen.



Der er skoldningsfare p.g.a. varmt vand.



Hvis skylningen skulle blive afbrudt, f.eks. hvis døren ved en fejltagelse åbnes for tidligt, skal bryggeren enten demonteres og rengøres manuelt, eller der skal gennemføres en ny skylleprocedure.



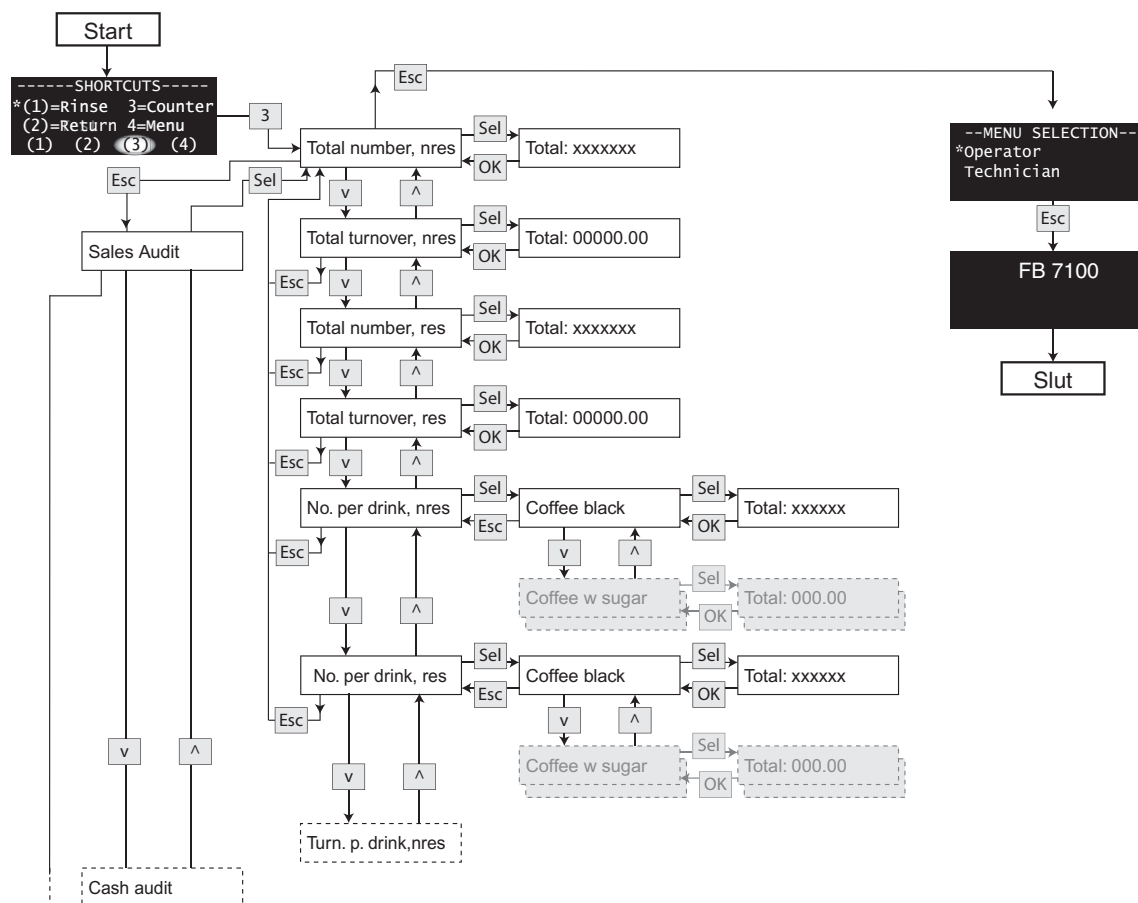
De fleste afkalkningsmidler er kau-
stiske. For at beskytte øjne og hud
skal producentens anvisninger føl-
ges nøje.

Ekstra rutiner

Læsning og nulstilling af tællere

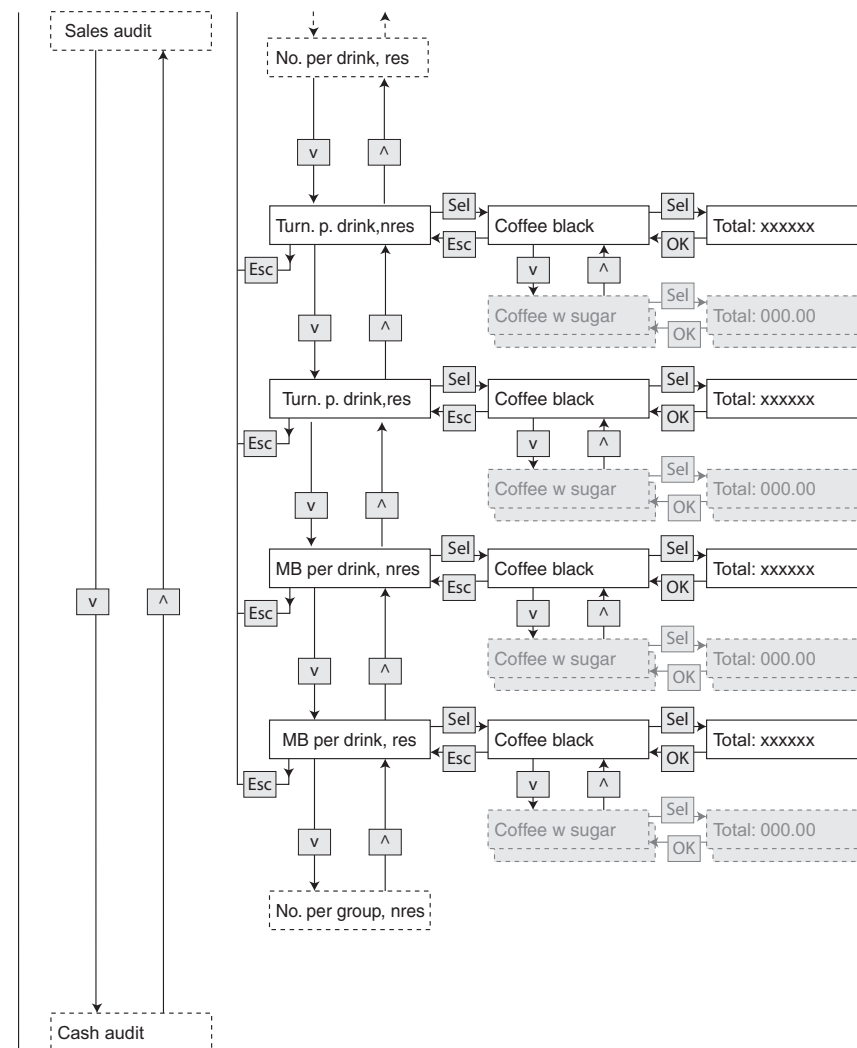
Følg diagrammet for at aflæse, nulstille og udskrive tællere.

Omsætning og antal solgte emner kan aflæses såvel som totaler som for de enkelte typer af drikke.



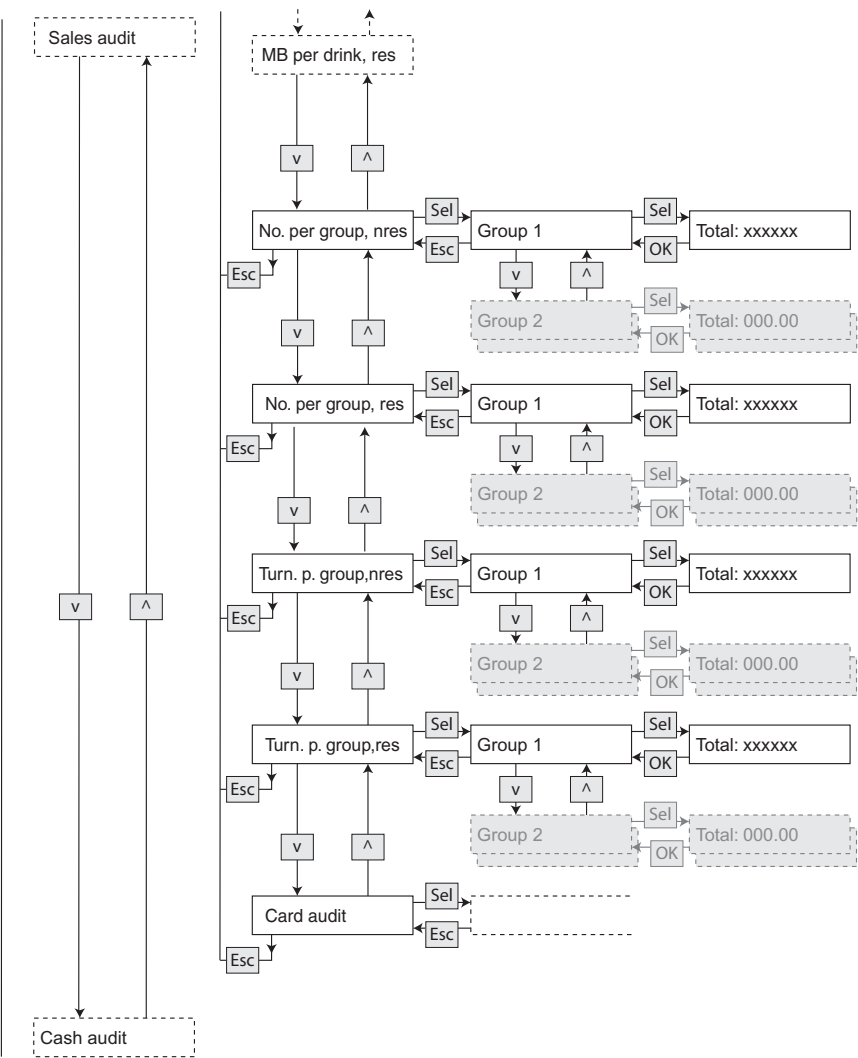
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



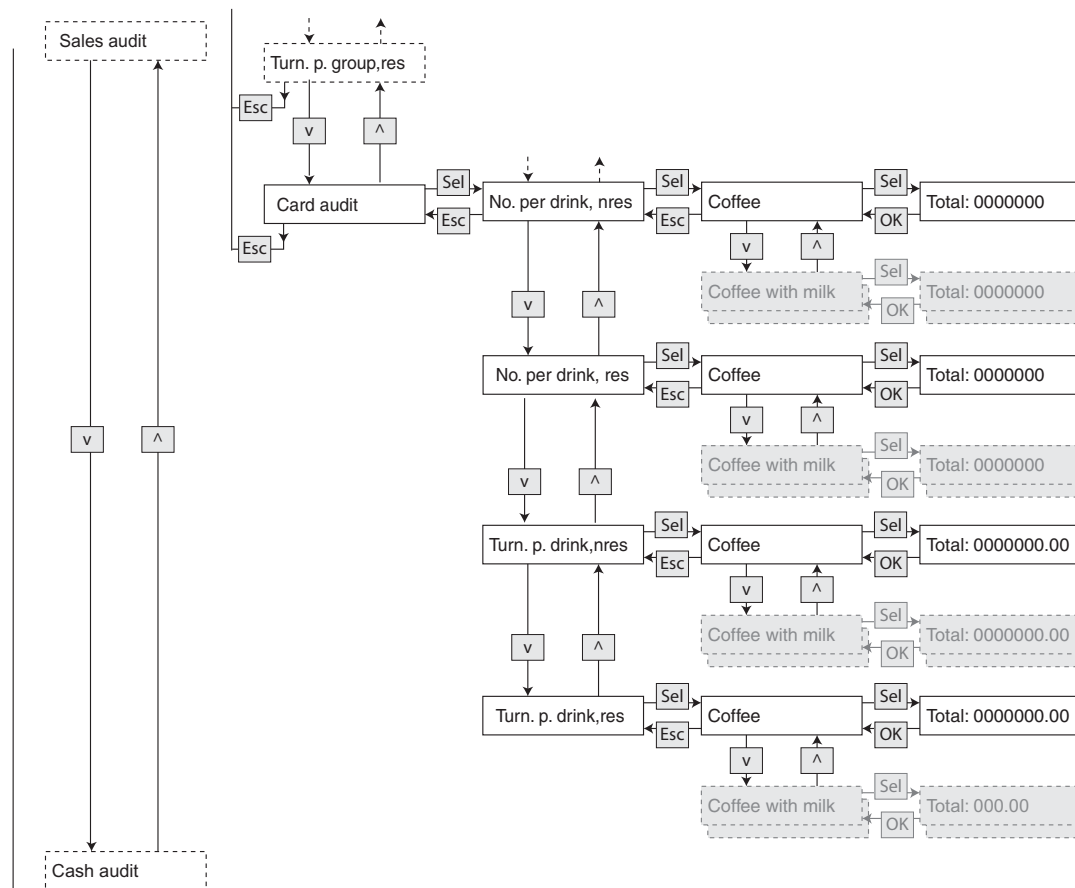
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



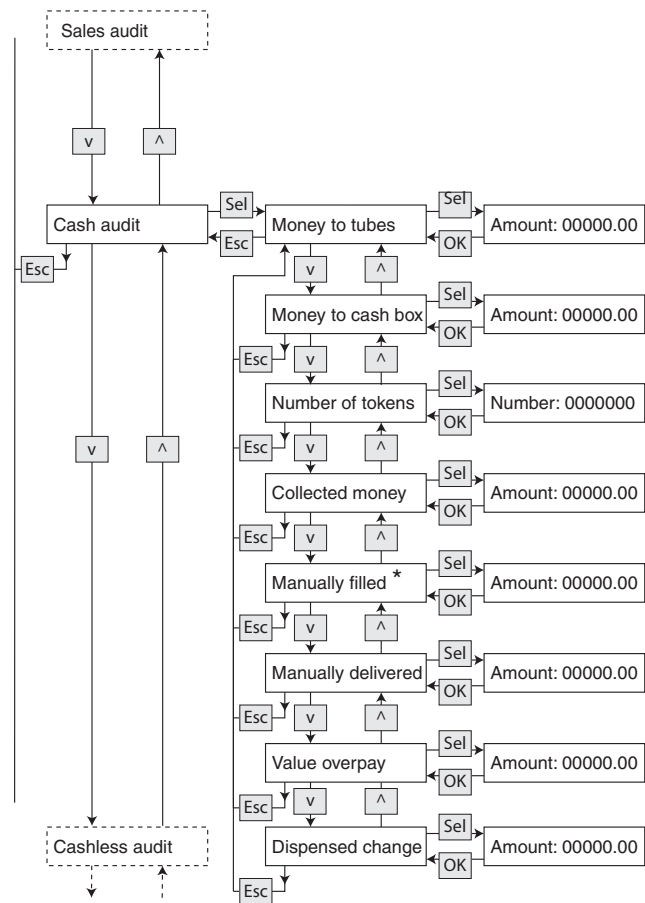
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



Fortsættes på næste side

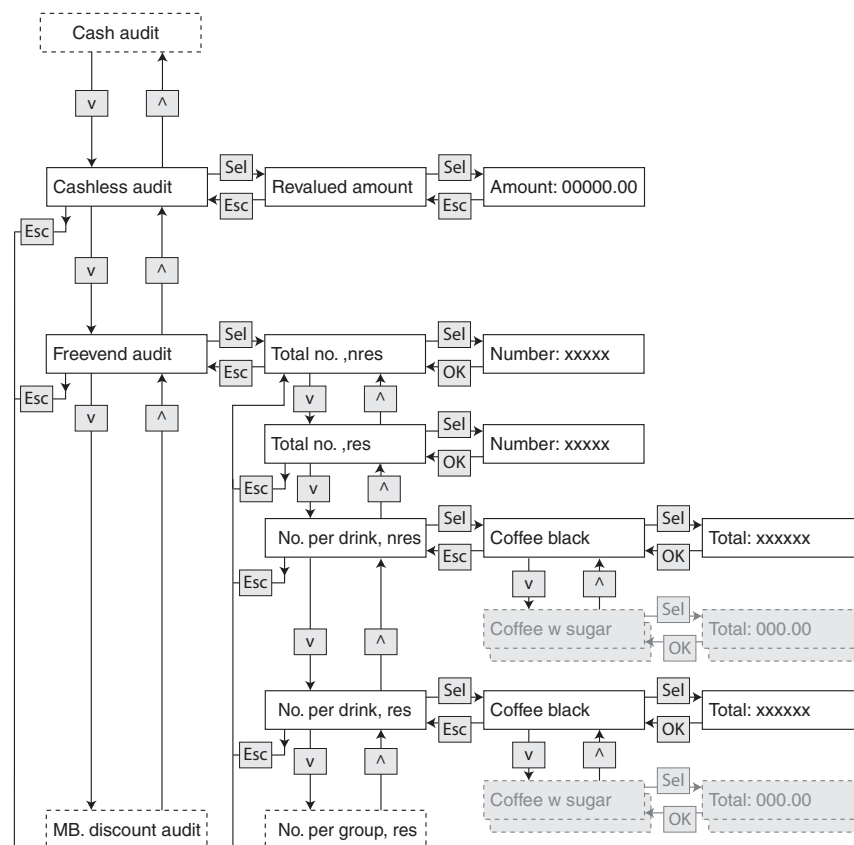
Diagram fortsat



* kun tilgængelig ved
BDV og MDB/ICP
møntmekanismer.

Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



Fortsættes på næste side

Fortsættes på næste side

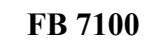
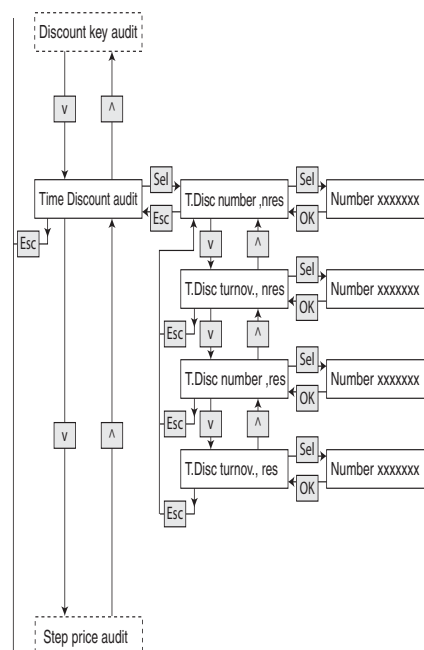
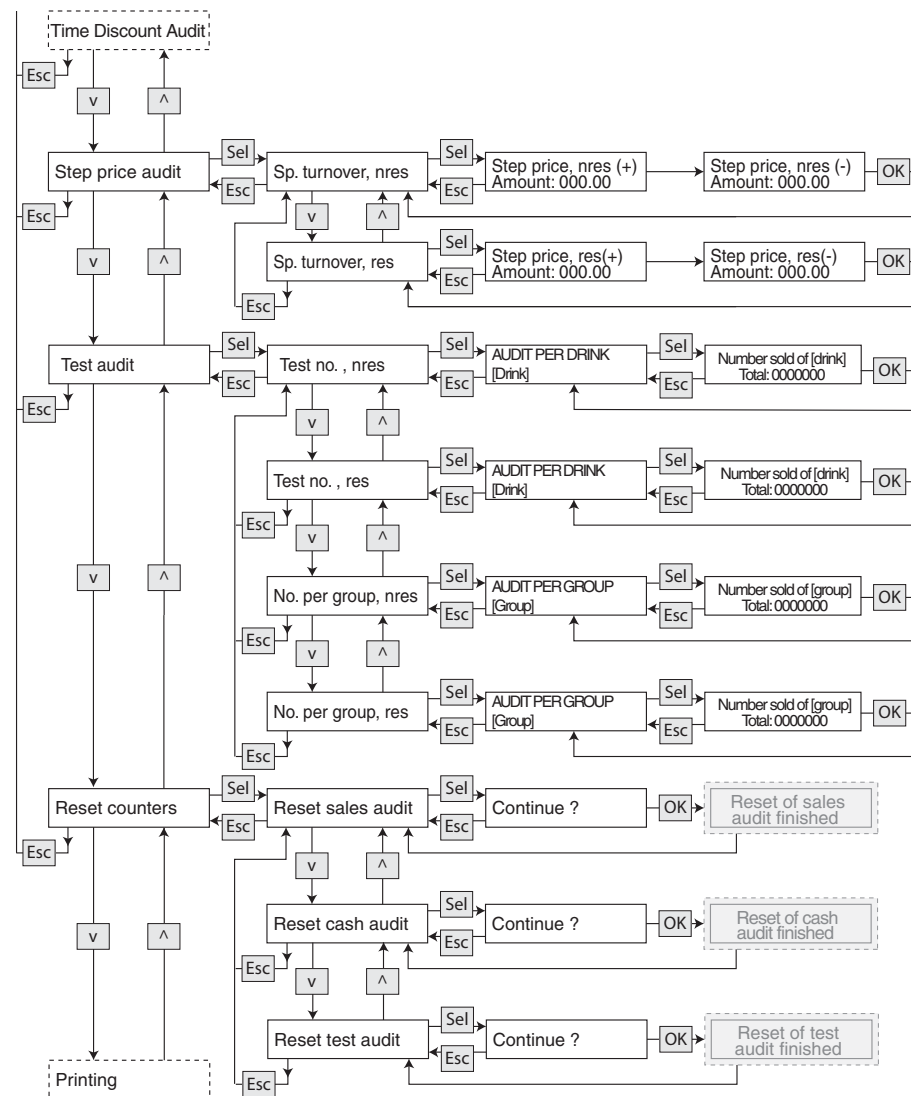


Diagram fortsat



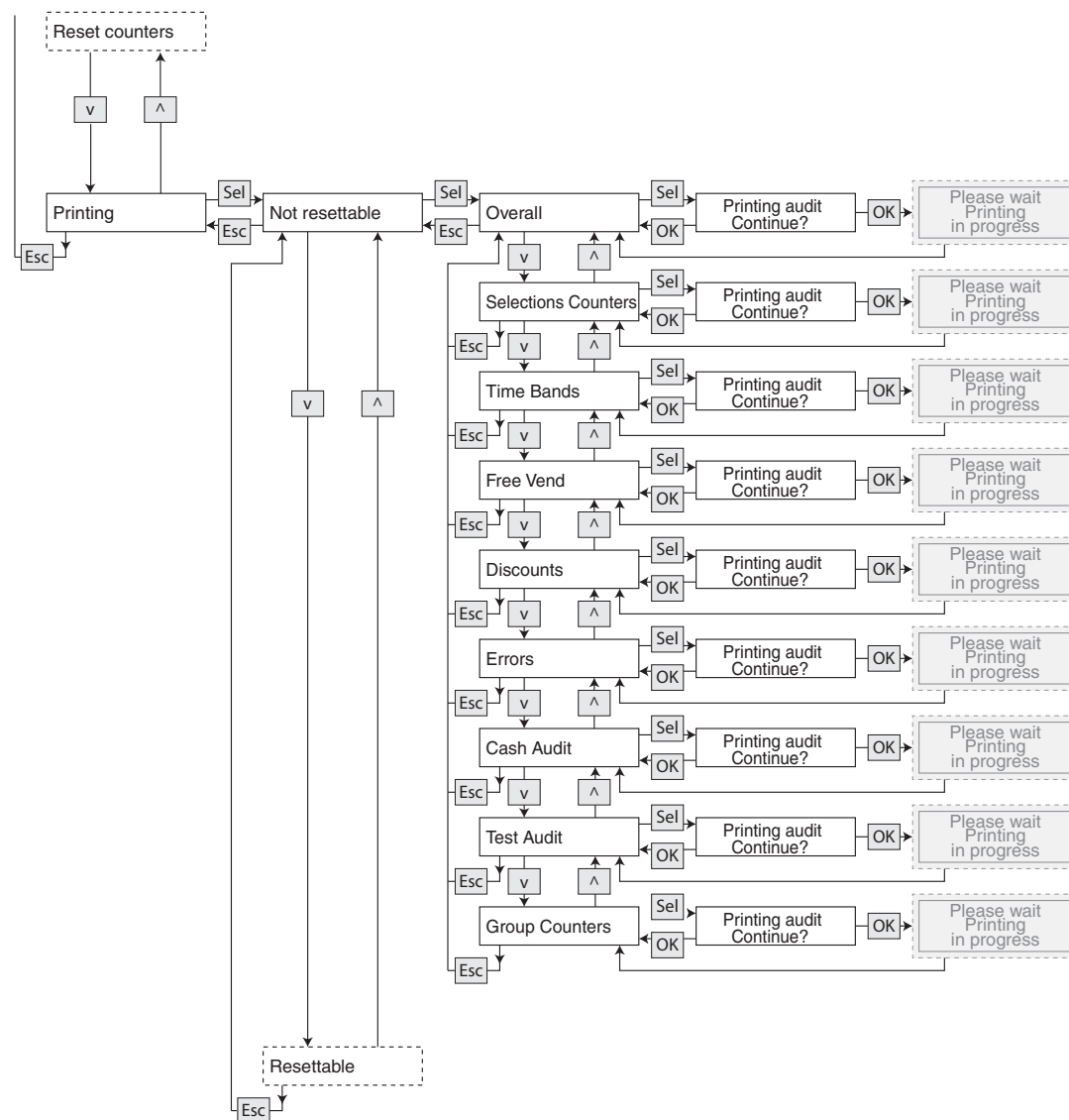
Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



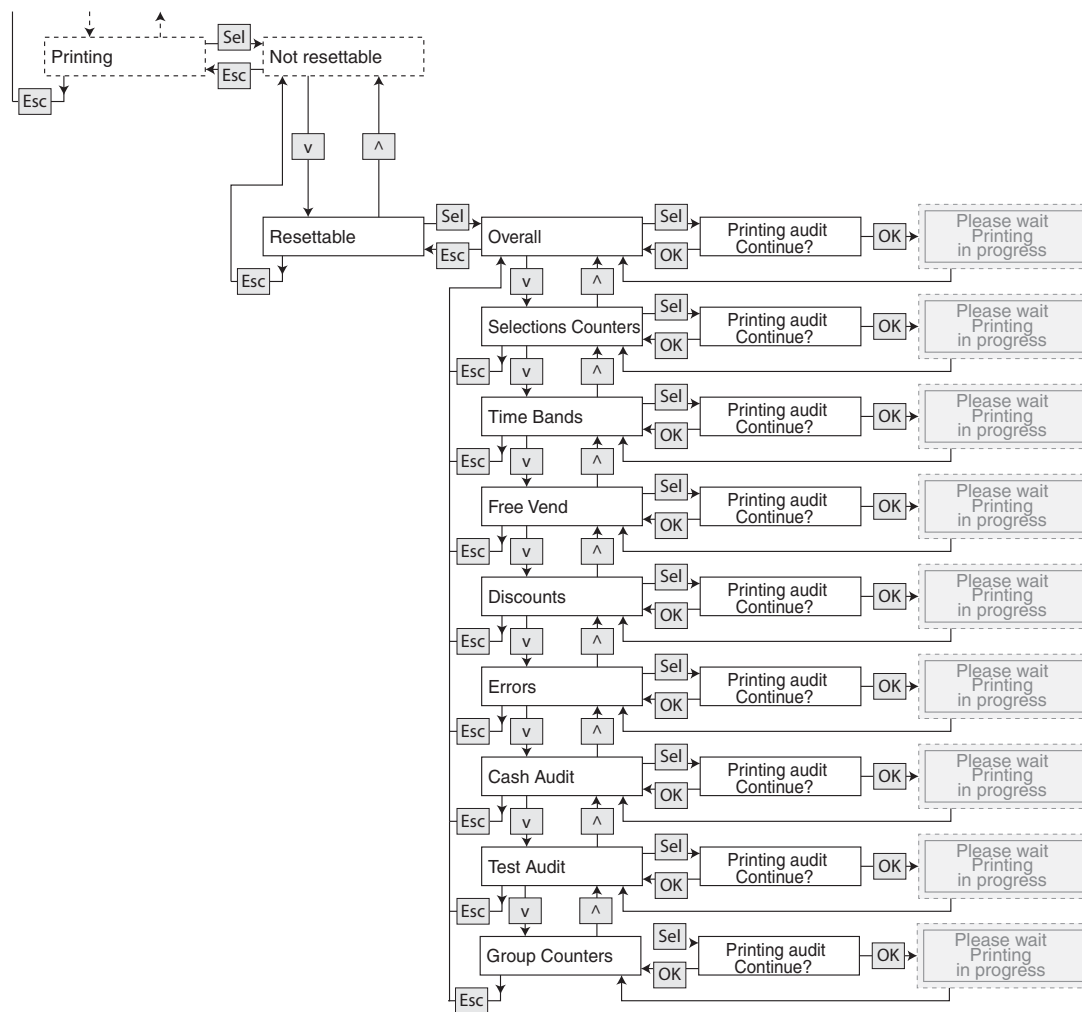
Fortsættes på næste side

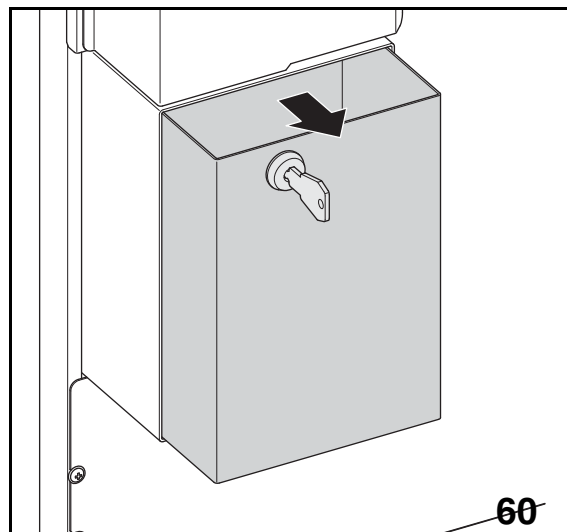
Diagram fortsat



Fortsættes på næste side

Diagram fortsat



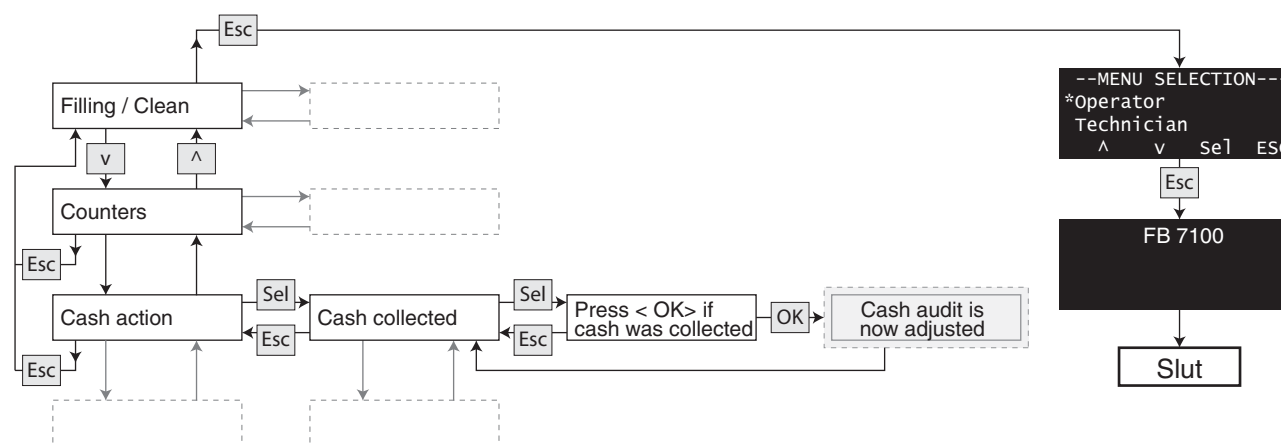


Tømning af pengekasen

- Åbn automatens dør.
- Isæt nøglen til pengekasen i nøglehullet og drej med uret.
- Træk pengekasen ud og tøm den. (fig. 60).
- Se på displayet og følg diagrammet for at registrere det fjernede beløb elektronisk.

Beløbet registreres under "Collected money", (se "Læsning og nulstilling af tællere" på side 54).

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



Ekstra rutiner

Manuel tilførsel af vekslepenge

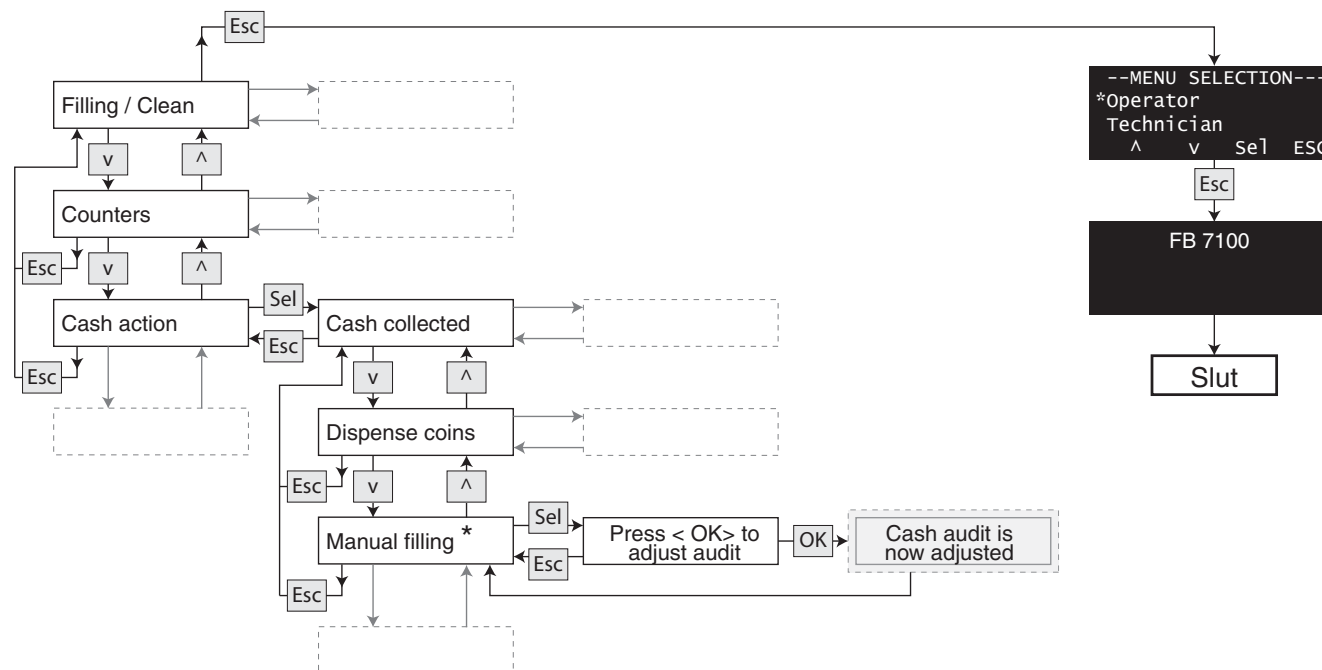


Denne procedure er kun tilgængelig ved BDV og MDB/ICP møntmekanismer.

Indkast vekslepengebeløbet i automaten gennem møntindkastet.

Følg diagrammet for at registrere det indkastede beløb elektronisk som vekslepenge.

Det indkastede beløb registreres under "Manually filled", (se "Læsning og nulstilling af tællere" på side 54).



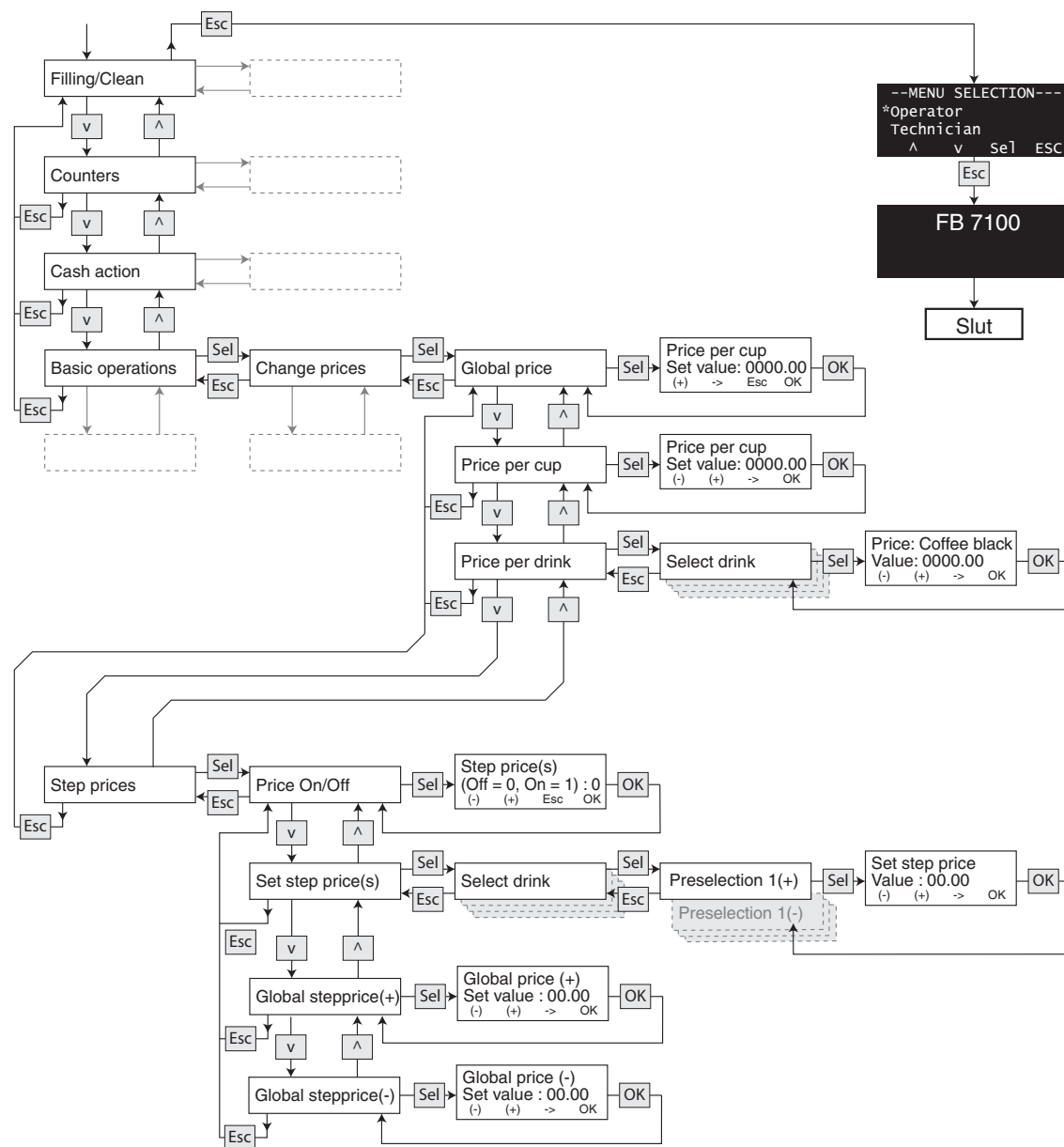
* kun tilgængelig ved BDV og MDB/ICP møntmekanismer.

Ændring af priser

Følg diagrammet for at ændre priser.

Se afsnittet "Indstillingsknapper" på side 12. for en forklaring af anvendelsen af knapperne Plus (+), Minus (-), Next (->) og Gem (OK).

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operato" -> "Filling/Clean".



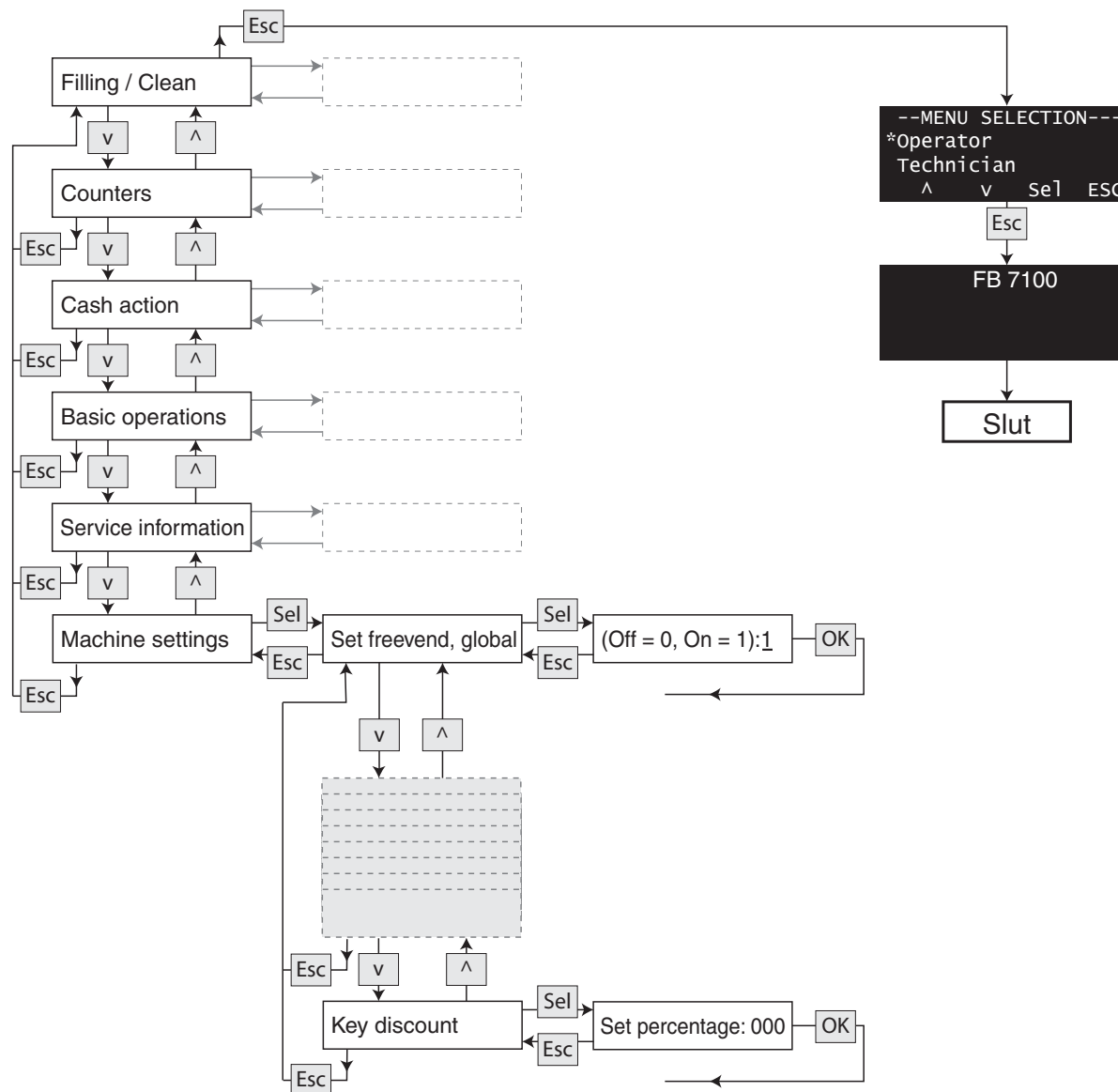
Ekstra rutiner

Indstilling af frikøb og nøglerabat

Følg diagrammet for at

- slå frikøb fra eller til, eller
- indstille eller ændre nøglerabatsatserne.

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operato" -> "Filling/Clean".



Tidsrabat

Funktionen tidsrabat anvendes til at indstille perioder, i hvilke drikkene skal sælges med rabat.

Der ydes en procentvis rabat på alle drikke som udleveres inden for de indstillede perioder.

Der kan programmeres syv rabatperioder for en uge.

Start- og slutdagene identificeres med stigende tal:
(mandag=0, tirsdag=1, osv.) og alle ugedage (ALL=7).

Det betyder følgende når tidsrabatperioder skal indstilles:

- En rabatperiode som krydser midnat kræver to periodeindstillinger, se eksempel 1, periode 1 og 2 på næste side.
- Hvis en tidsrabat skal være aktiv i den samme periode på alle ugens dage, f.eks. fra kl. 10.00 til kl. 14.00, skal man blot indstille 'start day' og 'end day' til ALL. Hvis en tidsrabat kun skal være aktiv enkelte dage af ugen, f.eks. lørdag og søndag, skal der defineres særskilte perioder for hver af disse dage, se eksempel 2 på næste side.
- En periode kan ikke have en 'start time' (starttid) der ligger efter 'end time' (sluttid), se Fejleksempel på næste side.
- Den samme periode kan ikke indeholde dage fra forskellige uger, dvs. at en periode ikke kan indstilles fra f.eks. mandag til mandag.

Ekstra rutiner

Eksempel 1:

Der skal ydes en tidsrabat mandag til fredag fra klokken 22:00 til kl. 06:00. Desuden skal der gives rabat hele dagen lørdag og søndag. Til den kombination skal der defineres tre perioder:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Result: Der gives tidsrabat mellem kl. 22:00 og midnat alle dage i ugen.			
Periode 2			
Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Result: Der gives tidsrabat mellem midnat og kl. 06 de samme dage.			
Periode 3			
Set start day	Sa=5	Set start time	06:00
Set end day	Su=6	Set end time	22:00
Result: Der gives tidsrabat hele weekenden.			

Eksempel 2:

Der skal ydes en tidsrabat på lørdage og søndage mellem kl. 10:00 og 14:00. Det kræver at der indstilles en periode for hver af de to dage:

Periode 1			
Set start day	Sa=5	Set start time	10:00
Set end day	Sa=5	Set end time	14:00
Periode 2			
Set start day	Su=6	Set start time	10:00
Set end day	Su=6	Set end time	14:00
Result: Der gives tidsrabat på lørdage og søndage mellem kl. 10:00 og kl. 14:00.			

Fejleksempel:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Result: Der vil ikke blive ydet nogen tidsrabat, da 'end time' ikke kan indstilles til et tidligere klokkeslæt end 'start time' for samme dag eller indstillingen for 'ALL'. I dette tilfælde skulle der have været defineret en tidsrabat frem til midnat og en anden tidsrabat fra midnat og frem. (se eksempel 1, periode 1 og 2).			

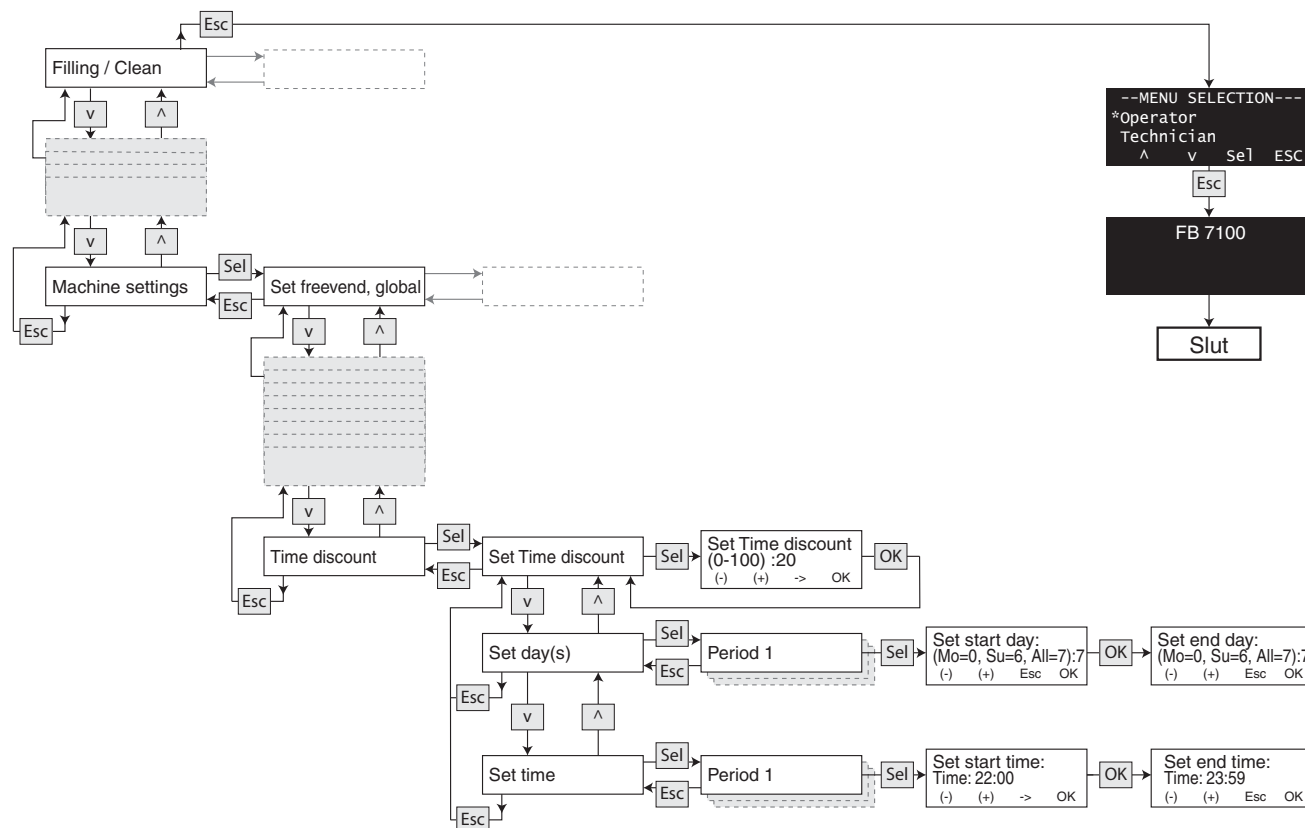
Indstilling af tidsrabat

- Følg diagrammet for at indstille rabatsatsen og for at definere en eller flere rabatperioder (op til 7 perioder) i hvilken/hvilke der skal ydes rabat.



Hvis rabatnøglen anvendes i en tidsrabatperiode, vil den højeste rabat være gældende.

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



Ekstra rutiner

Energispareperioder

For at spare energi mens automaten ikke er i brug, kan denne funktion bruges til at sænke vandtemperaturen i vandtanken og til at slukke for dørlampen.

Funktionen aktiveres / deaktiveres i 'Set state'.

Der kan programmeres 7 energispareperioder for en uge.

For hver periode skal der defineres et starttidspunkt og et sluttidspunkt. Start- og slutdagene identificeres med stigende tal: (mandag=0, tirsdag=1, osv.) og alle ugedage (ALL=7).

Det betyder følgende når energispareperioder skal indstilles:

- En energispareperiode som krydser midnat kræver to periodeindstillinger, se Eksempel , periode 1 og 2.
- Hvis der indstilles perioder, der overlapper hinanden, vil automaten være lukket ned så længe en af disse perioder er aktive, se Eksempel, periode 3.
- En tidsperiode kan ikke indeholde dage fra forskellige uger, dvs. at en periode ikke kan indstilles fra mandag til mandag.
- En periode kan ikke have en 'starttid', der ligger efter 'sluttid', se Fejleksempel 2.
- Fejleksemplerne 1 og 2 beskriver indstillinger, der fører til uønskede resultater.

Eksempel:

Automaten skal være i drift dagligt fra kl. 07:00 til 22:00. Den resterende tid af ugen og i weekender skal automaten være indstillet til energibesparelse. Der skal indstilles de følgende 3 perioder:

Periode 1

Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Resultat: Automaten er 'lukket ned' fra hver dag fra kl. 22:00 til midnat.			

Periode 2

Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	07:59
Resultat: Automaten er 'lukket ned' hver dag fra midnat til kl. 07:00 om morgenen.			

Periode 3

Indstil startdag	Fr=4	Set start time	22:00
Set end day	Su=6	Set end time	23:59
Resultat: Automaten er lukket ned fra fredag aften kl. 22:00 til søndag nat kl. 23:59.			

Fejleksempel 1:

Periode 1

Set start day	Mo=0	Set start time	22:00
Set end day	Fr=4	Set end time	07:00
Resultat: Automaten er 'lukket ned' fra mandag kl. 22:00 til fredag kl. 07:00, hvilket ikke var meningen.			

Fejleksempel 2:

Periode 1

Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	07:00
Resultat: Automaten er ikke 'lukket ned', fordi <i>end time</i> ikke må ligge før <i>start time</i> samme dag eller ved indstillingen 'ALL'..			

Temperaturen i energispareperioden indstilles i 'Set temperature'.

I energispareperioden kan der slukkes for dørlampen. Funktionen slås til eller fra i 'set doorlight'.



Hvis en valgknap aktiveres i en energispareperiode, skifter automaten fra energisparemode til salgsmode. Når temperaturen i vandtanken er nået op på 'nominal temperature', er automaten klar til udlevering, og en drik kan vælges.

Når valgknapperne ikke er blevet aktiveret i mere end 10 minutter efter udleveringen af den seneste drik, og hvis energispareperioden stadig er aktiv, vender automaten tilbage til energisparemode.

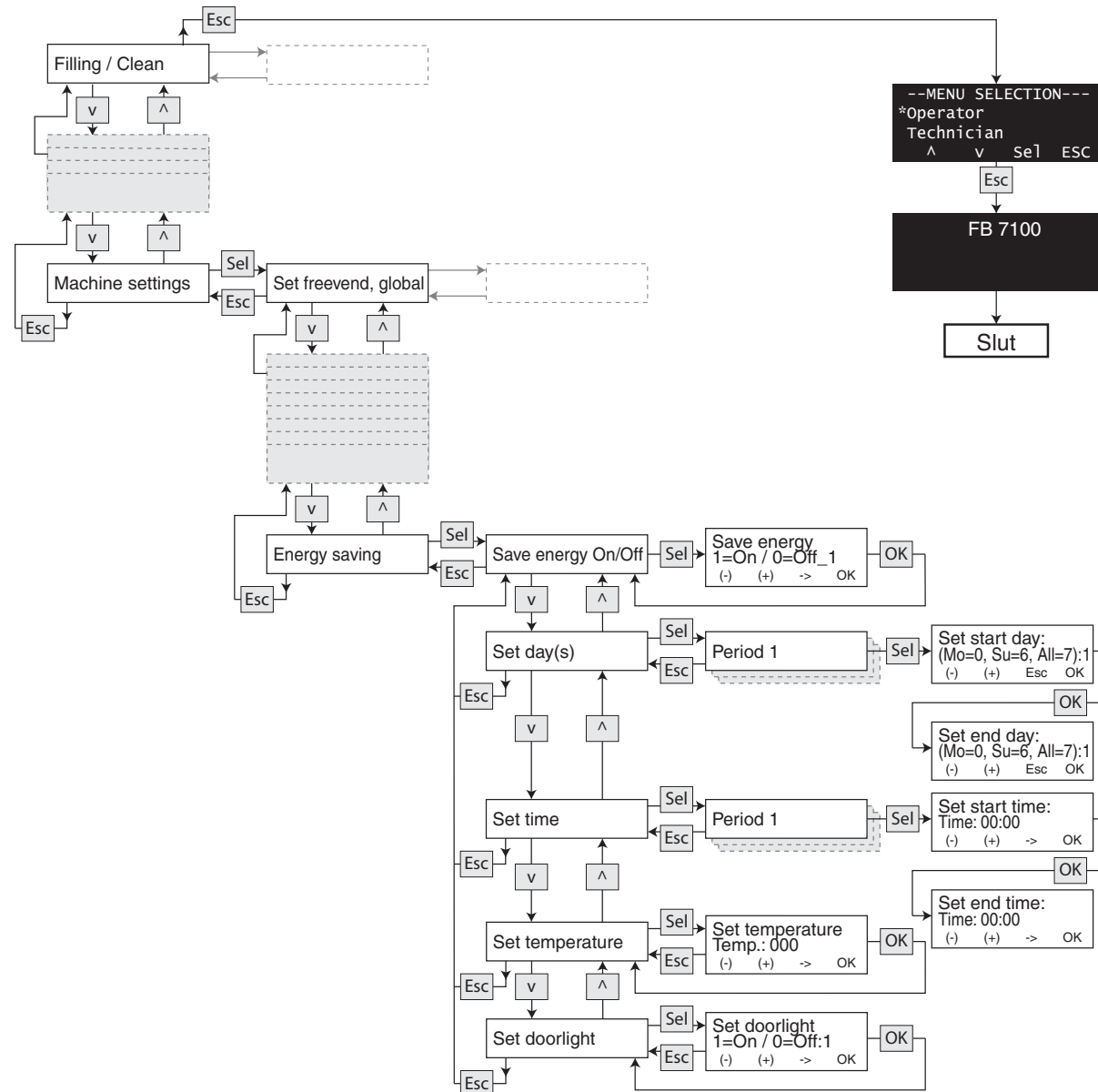
Temperaturen bør aldrig indstilles til under 65 °C.

Ekstra rutiner

Indstilling af energispareperioder

- Følg diagrammet for at definere en eller flere automatiske energispareperioder (op til 7 perioder).
- Indstilling af en periode betyder, at maskinen sænker temperaturen i vandtanken til den temperatur, der er indstillet i menuen 'Set temperature', samt at dørlampen slukkes, hvis 'Set doorlight' er aktiveret.

Vælg "Menu" -> "Enter Password" -> "Test" -> "Operator" -> "Filling/Clean".



Displaymeddelelser

Hvis automaten viser en af de nedenfor nævnte displaymeddelelser, bedes De følge de nævnte forslag til afhjælpning af fejl under “Årsag og/eller Afhjælpning”. Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, bør en tekniker tilkaldes.

Tilkald også en tekniker, hvis der vises en displaymeddelelse som ikke er nævnt i skemaet nedenfor.

Displaymeddelelse	Årsag og/eller afhjælpning
Cleaning required	• Skylleperiode ‘rinse time period’ er udløbet. Rengør automaten og anvend en af skyllefunktionerne, se <i>“Skylning af automaten” på side 35.</i>
Energy saving mode	• Mode for energispareperiode er aktiv. Automaten vender tilbage til salgsmode, når der trykkes på en valgknap. Når vandet er tilstrækkeligt opvarmet, er automaten igen klar til at udskænke drikke. Hvis valgpanelet herefter ikke har været rørt i 10 minutter, vender automaten tilbage til mode for energispareperiode.
Out of service	• Sluk og tænd for automaten.
Rinse in progress...	• Vent indtil automaten har udført automatisk skyllefunktion.
Temperature low	• Vent indtil vandet er opvarmet tilstrækkeligt (maksimum 13 minutter).
Water level low	• Afkalk indgangsventilen. • Fjern urenheder fra vandfiltret. Udskift om nødvendigt. • Fjern urenheder fra vandtilslutningen.
Base tray full	• Tøm og rengør bundbakken. Tør den af.
Drip tray full	• Tøm og rengør drypbakken. Tør sensoren i låg af.
Please remove cup	• Fjern kop fra kopholder.

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Displaymeddelelse
Please remove pot

Årsag og/eller afhjælpning
Fjern kande fra kandeplatform.

Afhjælpning af fejl

Hvis automaten ikke fungerer korrekt og ikke viser en displaymeddelelse, gennemgå da nedenstående, før en tekniker tilkaldes.

Fejl	Afhjælpning
Automaten udleverer gratis drikke.	• Tjek priserne. Reset om nødvendigt. • Slå frikøb fra.
Drikkens smag er ikke tilfredsstillende.	• Forkert ingrediens. Brug de rigtige ingredienser, dvs. den rigtige pulverfløde til kaffe og te. Brug kun ingredienser, der er anbefalet til brug i automater. • Undersøg om delene er rene. Udskift og rengør grundigt om nødvendigt. • Undersøg om beholderne sidder på rette plads. • Undersøg om slangerne fra ingrediensbeholderne sidder rigtigt i udleveringshovedet.
For lidt vand eller intet vand udleveres.	• Undersøg om vandslangerne er blokerede.
Kun vand udleveres - ingen ingrediens.	• Undersøg om beholdernes udløbstude er åbne. • Undersøg om ingrediensbeholderne er tomme. Fyld op om nødvendigt. • Undersøg om beholderne sidder rigtigt. • Undersøg om beholderens kobling sidder i beholderen. • Undersøg om blandetragtene er blokerede. Rengør og sæt delene tilbage.
Ingredienserne er fugtige og klumper i beholderne	• Støvsug gitter bag på automaten, eller fjern ventilator og rengør ventilatorboks inde i automaten. • Undersøg om blandetragtene er blokerede. Tag delene ud og geninstaller om nødvendigt.

Displaymeddelelser og afhjælpning af fejl

Fejl
Blandesystemet løber over.
Mængden af drikken er for lille eller udløbsslangen har et knæk.
Mønter har svært ved at blive accepteret.
Automaten er ude af drift.
Væske i bunden af automaten.
Grumsbeholderen er fuld af væske eller grums.
Væske løber ud af automaten..
Ingen drikke udleveres.
Friskbrygheden fungerer ikke.

Afhjælpning
• Blandetragt(e) er blokerede. Udskift eller rengør blokerede del(e). Undersøg om del(e) sidder rigtigt. • Lækage i blandesystem. Undersøg om pakning mangler i blandetragt.
• Udskift eller rengør blokerede dele. Monter en slange af rette længde. • Tryk på møntreturknappen. • Se leverandørens manual.
• Undersøg strømforsyningskablet og tilslut det om nødvendigt. • Undersøg sikringerne uden for automaten, udskift om nødvendigt. • Undersøg om drypbakke og bundbakke er tomme. Tøm, tør efter og tør følerne af. • Sørg for at døren er lukket rigtigt.
• En eller flere slanger i udleveringshovedet sidder ikke rigtigt. • Der mangler en pakning i piskeren.
• Tøm grumsbeholderen. • Undersøg om blandetrage er blokerede, og rengør om nødvendigt. • Undersøg kaffe-/tefiltret, og rengør om nødvendigt.
• Undersøg om blandetrage er blokerede, og rengør om nødvendigt. • Undersøg kaffe-/tefiltret, og rengør om nødvendigt.
• Saml friskbrygheden korrekt.

Wittenborg ApS
Seebladsgade 1-3, DK-5000 Odense C
Telephone +45 7218-6000

A company of N&W Global Vending S.p.A.
www.nwglobalvending.com

Odense, 01/01/2010

OVERENSTEMMESESKLÆRING
DECLARATION OF CONFORMITY

Maskinen beskrevet på identifikations-pladen stemmer overens med lovgivningerne, der er indeholdt i de europæiske direktiver listet til højre, og med de efterfølgende ændringer og tillæg.

The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations.

De harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer, der er i overensstemmelse med god konstruktionspraksis i.h.t. gældende sikkerhedsforskrifter, der er i kraft i EF er:

The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Det tekniske dossier er udarbejdet i:
The technical file is compiled at:
Wittenborg ApS.

Identifikation Identification
Machine type: <u>FB 7100</u>
Serial number: _____

Europæiske direktiver: European directives:	Erstattet af: Repealed by:
2006/42/EC	2006/95/CE
73/23/EC + 93/68/CE	2004/108/EC
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004

Harmoniserede standarder. Tekniske specifikationer Harmonised standards. Technical specifications
IEC EN 60335-1 : 2002 + A11:20005 +A1:2005 + A12:2006 + A2:2006
IEC EN 60335-2-75 : 2004 + A1:2005 + A11:2006
EN 50366:2003 + A1:2006
EN ISO 11201 and EN ISO 3744
EN 55014-1 + A1+ A2
EN 55022 + A1 + A2
EN 55014-2 + A1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3 + A1
EN 61000-4-2 + A1 + A2
EN 61000-4-3 + A1 + A2
EN 61000-4-4 + A1
EN 61000-4-5 + A1
EN 61000-4-6 + A1
EN 61000-4-11 + A1



Henrik Schmidt
Plant manager